December 8, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

AUTORIDAD TA RECORDA CU NO TA PERMITI AGLOMERACION RIBA LAMA

DIADOMINGO ultimo na Aruba den oranan di atardi por a tuma nota di un cantidad di boto cu hopi hende riba nan mara banda di otro den area di high-rise hotel. Mirando e aglomeracion presente, Wardacosta hunto cu Polis Maritimo a duna ordo pa tur boto bandona e sitio.

Den e proceso a haya refuerso di dos FRISC di Marina Real. Wardacosta lo sigui controla comportacion a base di reglanan di Covid-19 cual ta conta riba lama tambe.

Siguiendo medidanan stipula di Covid-19 nos tur ta evita p'e virus sigui plama riba nos isla.

P'e motibo aki ningun tipo di aglomeracion di persona y boto riba ta lama lo no ser permiti.

Un siman despues di a anuncia inicio di campaña electoral

Prome Minister ta bin informa Parlamento riba proyecto di refineria



Ex lider di MEP, Nelson Oduber a yega di bisa e famoso frase politico di "campaña ta un cos, gobernacion ta otro cos" y ta un dicho cu a bira realidad cu e actual Gobierno lidera pa partido MEP bou guia di Prome Minister Evelyn Wever Croes.
Ayera merdia a yama un reunion urgente di Parlamento, un asina yama "publieke bijeenkomst" algo cu practicamente no sa sosode mas cu Gabinete Wever Croes, caminda Prome Minister lo a bin duna un update di negociacionnan cu ta tumando lugar p'e refineria di San Nicolas.

Na prome lugar ta bon pa ilustra aki bon cla, cu net un siman despues cu lider di MEP, Evelyn Wever Croes den cede di MEP a anuncia inicio di campaña electoral di su partido, Prome Minister Evelyn Wever Croes ta bin den Parlamento pa haci algo cu ultimo lunanan e no tin custumber di haci, esta di duna Parlamento informacion di loke su Gobierno a bin ta haciendo.
Hasta e acuerdo importante cu el a firma cu Gobierno di Hulanda, den cual a entrega autonomia financiero di e pais, Parlamento no a wordo debidamente informa y ora cu el a bula bay Hulanda pa comete e acto aki, Evelyn no a ni informa Parlamento cu e ta bulando pa bay firma.

Ora cu e reunion a inicia y Prome Minister a dirigi cu mes na Parlamento, el a enfatisa mesora cu no por bisa mucho cos, sigur no nombernan di e dos gruponan envolvi den e intencion pa opera e refineria.
Segun Evelyn, tin un acuerdo cu ta un asina yama "non desclosure agreement", caminda no por duna mucho informacion riba e gruponan interesa y kico realmente ta nan intencion.
Si el a menciona cu un di e companianan ta interesa pa rehabilita y opera e refineria di San Nicolas mientras cu e otro compania ta uno cu kier sigui riba e rumbo di energia L&G pa suminstra awa y coriente p'e refineria na un bon prijs loke segun Evelyn, lo reduci e costo di awa y coriente na Aruba.

E dos companianan t'e **consorcio Quanten Aruba Consortium Limited Liability Company (LLC) y Eagle LNG, kendenan ta interesa pa opera tanto e refineria na San Nicolas como e otro negoshi manera di LNG.**

Pues practicamente esey tabata tur e informacion, pero Prome Minister a mustra cu su Gobierno ta enfatisa di drenta un acuerdo c'un compania cu por inicia cu e proyecto mesora, p'asina crea cupo di trabou y cera un otro via economia pa e pais.
Den henter e proceso cu a inicia na luna di juli ultimo, tabatin 48 grupo interesa di cual 17 a cumpli cu exigencianan stipula di cual 10 tin di haber cu e refineria y un grupo di 7 pa crea otro industria riba e tereno di e refineria.
Gabinete Wever Croes no kier un proceso di negociacion largo, pero uno di inmediato caminda e lo influencia un crecemento di e GDP mesora mirando e situacion di crisis cu economia di Aruba ta pasando aden pa motibo di Covid-19.

En realidad mucho no a wordo divulga y e sorpesa mas grandi di forma con Prome Minister kier mustra cu su Gobierno kier ta transparente den e negociacion aki, mientras cu den henter e proceso di yega na un acuerdo cu Hulanda riba finansa, nunca e transparencia aki a wordo demostra.
Miembronan di Parlamento cu a hiba palabra no tabatin mucho pa puntra of pidi mas aclaracion ya cu for di prome instante Prome Minister a mustra cu ta imposibel pa duna mas informacion den e fase cu e negociacionnan aki ta tumando lugar.
Practicamente por bisa cu politicamente e reunion aki tabata un accion politico di Prome Minister y lider di MEP, pa duna pueblo otro promesa den un aña electoral cu ta biniendo, pero ta mesun lider politico cu a duna mesun pueblo aki, un serie di promesa cu nunca a wordo cumpli, cu nunca a wordo atendi y den henter e desaster ocasiona p'e falta di capacidad pa goberna aki, a surgi e pandemia di corona virus cu a laga e pais den mas problema ainda.

Prome Minister contento cu proyecto di L&G pa refineria

Ta mesun proyecto cu tabata parti di e contract cu CITGO cu a wordo kibra



UN di e dos gruponan envolvi den negociacion cu Gobierno p'e refineria na San Nicolas, ta un compania cu lo bay percura pa crea energia mas barata, esta awa y coriente, via sistema di L&G, lo bay percura pa produci awa y corienta na un prijs mucho mas barata cu locual e ta aworaki.

No solamente lo percura pa reduccion di prijs di awa y coriente e lo percura tambe pa un sistema di energia cu ta liber di contaminacion loke sin duda ta hopi, pero hopi positivo.

CITGO den su contract cu a wordo desolve cu mutuo acuerdo cu Gabinete Wever Croes na fin di luna di februari di e aña aki, tambe tabatin esaki como parti di e proyecto di rehabilitacion di e refineria di San Nicolas, caminda hasta un proyecto di algen tabata forma parti di e acuerdo aki, p'asina por haya un mihor solucion pa medio ambiente.

Pues ocho luna despues di a pone un proyecto di L&G un banda, Prome Minister ta bolbe papia di inicia cu mesun sistema aki, mesun proyecto aki loke ta lanta e pregunta ta kico nan a haci anto cu CITGO.

Segun Prome Minister ayera den Parlamento, el a bin Parlamento pa duna informacion riba tur loke ta pasando y evita loke a pasa den e caso di CITGO, caminda te na final a pone copia di e contract pa tur hende pasa lesa y pone nan mes na altura di dje, loke su persona no a haci, den tempo di AVP.

Awor tur loke Prome Minister a papia den Parlamento sin bisa mucho, ya cu Parlamento a keda mesun caminda cu e tabata cu prome cu e reunion, ta cosnan cu ta similar cu loke e conocido oficina di abogado cu e Prome Minister conoce, a dicidi di anula riba peticion di Prome Minister mes.

Ta cantidad di proyecto tabata forma parti di e acuerdo cu e compania Mericano y awor cu e proceso cu supuestamente ta tumando lugar, ta bay bek na mesun puntonan aki cu ya caba tabatin acuerdo riba nan pa wordo ehecuta.

A laga CITGO bay liber sin paga un depchi, a permiti e compania bandona Aruba den tur silencio posibel ya cu ni Parlamento y tampoco pueblo a haya sa di e acuerdo final cu a pone cu a yega na kiebra di e contract di CITGO.

Aki atrobe ta bolbe keda confirma cu Prome Minister ta sigui riba e rumbo di campaña politico cual el a anuncia siman pasa ya cu e reunion di ayera merdia, practicamente solamente a duna e intencion di Gobierno pa yega na crea speransa cu tin un posibildiad cu e refineria lo habri tog.

Gobierno a laga CITGO bay cu 300 miyon florin

Awor ta busca operador pa duna empuhe financiero rapidamente na economia



SIN duda tabata un momento historia ayera merdia den sala di Parlamento di Aruba na momento cu Prome Minister den nomber di su Gobierno, a pidi un "publieke bijeenkomst" pa duna Parlamento informacion riba desaroyonan cu tin p'e refineria.
Sin duda un momento historico, pero na mes momento un momento gracioso, un momento di locura y hasta por bisa un momento ridiculo, cu ta bolbe mustra cu den politica di pais Aruba, tur tactica ta posibel.

Evelyn Wever Croes a bin duna Parlamento e bon noticia di negociacionnan cu ta tumando lugar, pero na mes momento no a laga un mal maya di su mes como politico atras, esta di papia di companianan interes den e refineria, pero sin por duna nomber di ni uno.
Den pasado Evelyn a yega di bisa cu e tin compananianan na granel sperando pa tume e refineria over, pero nunca a menciona un solo nomber di un solo compania y mesun cos cu Minister di Husticia, Andin Bikker. Ayera den Parlamento tampoco Prome Minister por a duna un nomber, ya cu lo tin un asina yama "non desclosure agreement" cu ta evita cu e por duna mas informacion riba e dos gruponan cu cual ta negociando.
Interesante di su discurso den Parlamento tabata e parti caminda e prome mandatario ta bisa cu mester di un compania cu lo drenta y actua mesora ya cu economia di Aruba tin mester di esaki y no un compania cu lo kier bay traha un raport prome y tuma un proceso di mas di un aña pa cuminsa labora.

El apone enfasis riba creacion di cupo di trabou, cuponan di trabou cu mester ta destina pa trahadornan Arubiano prome, ya cu nant a prome yama pa bin na remarca.
Sinembargo e primo di Prome Minister, su colega Minister di Labor, Glenbert Croes, a yega di lanta un helpdesk pa CITGO pa trata e proceso di tuma hendenan den servicio di CITGO y caminda lo a maneha tambe e peticion di trahadornan for di exterior, principalmente for di Venezuela.
Pues esey ta prome accion cu Gabinete Wever Croes tin cu tuma, esta di anula e helpdesk aki p'asina sigura cu realmente cuponan di trabou ta destina pa trahadornan local.
Na mes momento tin e parti caminda Prome Minister a papia di un inyeccion mas rapido posibel den economia di e pais, bisando cu no tin tempo pa negociacionnan riba largo plaso, pero aki Evelyn a lubida un punto financiero masha importante mes na cual su persona y su Gobierno ta culpabel.

Na luna di maart net den e dianan prome cu pandemia a dal oficialmente duro aki na Aruba, Gabinete Wever Croes a yega na un acuerdo pa desolve y termina un contact entre CITGO y pais Aruba, cual tabata un contract solido y a permiti e compania Mericano lanta bela bay y no paga e suma di 300 miyon florin pa incumplimento di e acuerdo.
Pues ta con por splica of hustifica e hecho awor cu Prome Minister kier mira un desaroyo cu e refineria rapidamente p'asina economia haya un boost mesora y un desaroyo a largo plaso.
Ta bin acerca cu apenas nuebe luna despues di a kibra e contract solido cu CITGO, lagando 300 miyon bay perdi, awor ta informa Parlamento cu nan ta cerca di inicia e proceso pa cera otro contract cu otro compania pa bin haci mesun cos cu CITGO haci y cu awor sin den e periodo di crisis aki, lo ta algo mas sigur cu loke ya tabatin den e acuerdo cu CITGO, pero cual compania ainda no por divulga su nomber of otro informacionnan.

Iglesia Cristian no kier Union Civil di pareha di mesun sexo



Union Civil ta den centro di atencion atrobe. Na september 2016 nos representantenan den Parlamento a aproba Union Civil sin destincion di sexo. Union Civil ta un nomber legal pa duna personanan den un relacion cu no ta matrimonio algun derecho cu ta pertence na matrimonio. Tur nos gobernantenan a bin ripara cu Union Civil tabatin un desaprobacion grandi den nos comunidad, consecuentemente nan a pone henter e Codigo Civil nobo den cua Union Civil ta aparece den lachi.

Mientrastanto Aruba a conoce dos caso den Corte di e lobby homosexual pa presiona Gobierno activa Union Divil, ya cu esaki ta ley caba desde 2016.

Iglesianan Cristian di Aruba y Cristiannan en general no por aproba Union Civil, pasobra esaki ta atacha e importancia y balor cu matrimonio mester gosa. Nos tur ta reconoce cu Aruba ta enfrenta un crisis social, sinembargo e origen di e crisis social ta kiebra den structura di famia. Union Civil realmente ta un manera pa recompensa hende cu no kier casa, pero si kier gosa di e beneficionan di casamento.

Codigo Civil Nobo Sin Union Civil

Presidente di Parlamento a anuncia cu pronto e topico di activa nos Codigo Civil Nobo lo ta riba agenda den Staten. Parlamento mester djis vota ki dia nos Codigo Civil Nobo ta drenta na vigor. E pregunta cu hopi hende den comunidad tin ta si Parlamento por saca Union Civil for di e Codigo Civil Nobo prome cu nan vota riba ki dia e ta drenta na vigor.

E contesa ta afirmativo, esaki por tuma lugar pa medio di un amienda. Kico lo ta consecuencia pa Aruba si Parlamento saca Union Civil for di nos Codigo Civil Nobo?

Corte Europeo y Hulanda lo presiona Aruba pa cumpli cu e veredicto di Corte Europeo cu ta bisa cu mester ofrece Union Civil na parehanan di mesun sexo.

Contradiccion Legal di Corte

Algun experto legal ta opina cu Corte Europeo a comete un eror den su veredicto di Oliari vs Italia na 2015. Pasobra Corte a dicta den e caso aki cu matrimonio no ta un derecho humano fundamental pa parehanan di mesun sexo.

Di otro banda Corte tambe a dicidi cu paisnan miembro mester ofrece Union Civil n'e parehanan aki.

E argumento legal ta cu si matrimonio no ta un derecho humano fundamental pa parehanan di mesun sexo Corte Europeo pa Dercho Humano no tin autoridad pa duna algun derecho di matrimonio na parehanan di mesun sexo mediante Union Civil.

E nomber Union Civil no ta kita di e realidad cu aki ta trata di derechonan cu pa siglonan tabata pertence na matrimonio. Iglesianan Cristian di Aruba ta haci un yamada riba pueblo di Aruba pa tuma contacto cu nos representantenan den Parlamento pa pidi nan pa para na banda di loke ta necesario pa mentene matrimonio y famia riba un standard halto.

Deterioriacion di matrimonio y famia ta encera deterioriacion di sociedad y escalacion di e crisis social actual. Parlamento mester sa cu mayoria di pueblo di Aruba kier saca Union Civil for di nos Codigo Civil Nobo. Union Civil ta contribui na empeora e crisis social cu Aruba ta lucha cune.

Den caso di Kevin Wever vs Fundacion nos Aruba

Huez lo duna veredicto dia 29 di December



E caso sumario cu abogado Anthony Ruiz a cumina pa su cliente, Kevin Wever, yiu di Prome Minister Evelyn Wever Croes a sigui ayera merdia. Fundacion nos Aruba, cu su miembronan Jan de Ruyter y Michael Williams tabata presente y a dirigi palabra tambe, defendiendo nan ponencia pa cual Kevin Wever a dicidi di cuminsa e caso sumario.
Despues di a scucha e partidonan, Huez a laga sa cu diamars dia 29 di December lo duna su veredicto.

Pafor di Corte, Michael Williams a duna di conoce cu Huez tabata kier sa mas di e papel di Kevin Wever den tur e acusacionnan, pero den mesun rosea Michael Williams a tilde Kevin Wever di un cobarde, kende no kier duna su punto di bista di e caso. Pero segun Williams nan tin mas ponencia pa trece dilanti, y pesey e ta boga pa bin un caso di bodem procedure, unda e por yama henter famia di Kevin Wever como testigo y laga nan testigua bao di huramento.

Pasobra Corte kier mas efidencia, y pesey Fundacion nos Aruba kier bay den un caso mas profundo. Sigur ora cu abogado Anthony Ruiz a cuestiona legalidad di e fundacion, maske cu e ta inscribe na Camara di Comercio. Di acuerdo cu Michael Williams, nan lo sa di respeta e veredicto, pero lo no stop nan di pensa riba forma con e Gobierno aki ta funciona, sigur ora di ta negocia caba otorgamento di tereno pa sembra cannabis.

Ban spera riba e veredicto cu ta dia 29 di december awor, pero kico e veredicto lo ta lo no stop Fundacion nos Aruba di sigui denuncia e Gobierno aki.

Parlamentario Richard Arends (AVP)

Resultado di aña 2018 tabata pio cu 2017



DIABIERNA ultimo Parlamento di Aruba a trata cuentanan anual di Pais Aruba pa añanan 2016 te cu 2018. "Algo inusual", segun Parlamentario Richard Arends (AVP), mirando cu esaki ta di dos biaha cu e cuenta anual di aña 2016 ta wordo presenta y ta spera cu e biaha aki si e lo conta cu sosten di mayoria di sala.

"P'e fechanan aki Parlamento di Aruba supuestamente mester ta tratando e cuenta anual di aña 2019, pero for di aña pasa a surgi un kiebro den e ciclo di duna cuenta."

E deficit di aña 2014 tabata 9.4% pa motibo di un transferencia di 140 miyon di florin cu a haci na e fondo di pensioen APFA combina cu aumento di edad di pensioen p'asina salvaguardia e pensioen di empleadonan publico.

"For di aña 2014 a sa di cumpli cu e normanan presupuestario stipula den e ley di supervision financiero y a culmina cu un deficit di 0.5% na 2017: esaki ta un reduccion di casi 500 miyon den tres aña," Parlamentario Richard Arends a splica.

"Nos por corda cu na luna di december 2017 – despues di un luna cu e Gabinete nobo a sinta – a aumenta e deficit artificialmente cu 130 miyon florin cu consentimento di CAFT.

A dicidi di schuif cierto pago di dividendo di empresanan estatal cu mester a drenta na 2017 pa aña 2018, a haci gastonan di renobacion di Bestuurskantoor y kier a cubri un deficit adicional pa AZV siendo cu no tabatin un cuenta anual di AZV ainda mes.

Den un luna di tempo a laga e resultadonan di aña 2017 mustra mas malo cu ta posible y a crea espacio financiero di 130 miyon pa por haci gastonan cu no tabata presupuesta inicialmente," Parlamentario Richard Arends a splica

Den un carta fecha 14 di januari 2020, Gobierno di Aruba ta confirma na CAft cu Aruba ta cumpliendo cabalmente cu e normanan ancra den e ley di supervision financiero for di 2015, como tambe hecho cu e debe nacional nunca a yega 90% manera cu e wordo propaga localmente.

"Introduccion di un serie di medida for di 2018, inclusive e aumento di BBO bou capa di un crisisheffing temporario, ta totalmente infunda," Parlamentario Arends a sigui bisa.

"Ta di lamenta cu na aña 2017 a maniobra entrada y gastonan di pais p'asina laga e cuadro financiero mustra mas malo cu ta posible, pero creando espacio pa fia 130 miyon florin extra."

Segun e normanan di e ley di supervision financiero presupuesto di aña 2018 mester a conta cu un surplus caba di +0.5%.

Sinembargo, CAft a duna Gobierno espacio pa mantene e deficit di aña 2018 mescos cu esun di aña 2017.

Segun Richard Arends, si bo tuma e dos añanan aki pareu, bo ta crea un espacio financiero gigante di 300 miyon florin. "Esaki tabata e posicion financiero di salida real di e gabinete actual."

Club di Dam Arowak ta organisa campeonato dam hubenil

DIADOMINGO 13 di december benidero, Club di Dam Arowak ta organisa su campeonato hubenil acostumbra pa aña 2020. Campeonato ta wordo hunga den 2 categoria.

Uno pa nos muchanan te cu 13 aña y un categoria pa nos hobennan entre 14 y 19 aña.

Esaki lo tuma lugar na Centro di Bario Tanki Leendert di 2 or te cu 6 or di atardi.

Mester ta presente no mas laat cu 2:00pm pa por participa. Pa mas informacion, por tuma contacto cu un di e number di celnan 699-8245 of 593-6817.

E promer 3 lugarnan den cada categoria ta haña un trofeo.

Lo tin un Christmas Basket p'e promer lugarnan den cada categoria.

Y un Christmas Basket lo wordo rifa entre e hungadornan cu no a gana un Christmas Basket.

Minister Xiomara Maduro a splica Parlamento kico a wordo haci pa

Yega na un 'goedgekeurde accountantsverklaring' pa certifica e cifranan di Cuenta Anual di pais Aruba

Tin un caminda largo ainda pa cana pa realisa e certificacion necesario



DURANTE e tratamento di e Cuentanan Anual di Pais Aruba pa 2016, 2017 y 2018, Minister Xiomara Maduro a splica Parlamento kico Gobierno ta haci pa por yega na un 'goedgekeurde accountantsverklaring' pa certifica e cifranan di Cuenta Anual di Pais Aruba.

E mandatario a expresa cu e no ta un secreto cu e cifranan di pais Aruba ainda no ta conta cu un certificacion den forma di un 'goedgekeurde accountantsverklaring.'

Esaki ta un preocupacion cu Controlaria General tin algun aña ta señala y recientemente CAFT tambe a vocifera su preocupacion p'esaki. Gabinete Wever-Croes na su entrada den gobernacion a atende cu e preocupacion aki y a yega na palabracion cu CAFT pa traha na un manera serio pa por identifica den un 'nulmeting' cual t'e puntonan cu mester mehoracion y indica con por bay mehora e procesonan administrativo necesario pa por yega na un mihor control di e cifranan di pais Aruba. Minister Maduro a informa cu e 'nulmeting' ta wordo haci awor pa Centrale Accountantsdienst CAD.

Pareu cu esaki SOAB di Corsou tambe ta yudando CAD pa por yega n'e proceso necesario cu e meta pa duna un declaracion special riba e cifranan di aña 2020.
Minister Maduro a splica Parlamento cu pa yega na un 'goedgekeurde accountantsverklaring' lo dura algun aña. E resultado di e 'nulmeting' lo mester wordo ehecuta prome, pues drecha tur locual mester wordo drecha na diferente departamento, pa despues e accountant por certifica e cifranan presenta den e Cuenta Anual.
Ta premira cu e declaracion special riba e cifranan di aña 2020 por ta cla den aña 2021 y den aña 2022 lo bay tin un declaracion special p'e cifranan di aña 2021. P'awor aki e trabounan lo mester sigui p'asina kizas na aña 2023 pais Aruba por conta cu un 'goedgekeurde accountantsverklaring.'

Minister Xiomara Maduro a informa:

Subsidio di Salario pa luna di december ta habri for di dia 10 pa dia 17 di december 2020

PA comercio y trahadornan por surpasa e crisis economico cu Covid-9 ta trece cune, Gobierno di Aruba a bin ta ofrece yudansa den forma di Subsidio di Salario. Desde mei companianan cu ta bin na remarca p'e yudansa aki ta wordo notifica dor di SVB y ta haya un plazo di tempo den cual mester aplica p'e yudansa aki p'asina por cubri un maximo di 60% di e salario di trahador.
E meta di e yudansa financiero aki ta pa durante e crisis di Covid-19 por conserva cupo di trabou na beneficio di Aruba su economia.

E registracion pa Subsidio di Salario pa luna di december ta cuminsa dia 10 di december y ta sera dia 17 di december 2020. Pago ta wordo haci diariamente pa compania cu nan aplicacion a keda aproba.

Comerciante cu tin pregunta riba Subsidio di Salario por tuma contacto cu SVB via MiSVB na www.svbaruba.org .

Den caso di obhecion por manda esaki via bezwaarloonsubsidie@svbaruba.org .

Den caso cu un trahador kier sa mas riba e yudansa aki, por acerca su doño di trabou cu e peticion pa por mira e informacion di e subdidio cu ta toca e trahador.

E ultimo aki ta un condicion pa otorgacion di Subsidio di Salario stipula den articulo 6 inciso h den e Decreto Ministerial di Minister di Finansa, Asunto Economico y Cultura di 13 di mei 2020 cu number 681/20, cu ta contene e decision pa otorga sosten financiero den forma di Subsidio di Salario.

Minister Xiomara Maduro ta informa:

Gastonan di bienes y servicio a subi den aña 2018 debi n'e situacion financiero di Serlimar,

e caso di garantia di SACE, Green Corridor y pa lanta e Fondo di Crisis Social

E Cuentanan Anual di Pais Aruba di 2016, 2017 y 2018 ta mustra e desaroyo di e gastonan di gobernacion y nan efecto riba e saldo operacional.

Pa locual ta trata e gastonan di bienes y servicio (goederen en diensten) mester remarca cu den aña 2018 esaki a subi substancialmente cu 19.4% na 188.2 miyon florin, despues cu na aña 2017 esaki tabata 168.8 miyon florin y na aña 2016 esaki tabata 162.2 miyon florin.

E subida grandi aki ta debi n'e gastonan cu Gobierno mester a haci pa manda extra placa pa Serlimar p'asina yuda e compania aki cu ta pasando den un situacion financiero hopi precario, segun splicacion di Minister di Finanza, Xiomara Maduro.

Di otro banda tin tambe e gastonan relaciona cu e deslace final di e caso di garantia di SACE (Eagle Beach Resort) cu a keda paga na maart 2018 despues di 15 aña cu Aruba a paga p'e garantia aki duna bou Gabinete Henny Eman cu a costa nos pais un total di 206 miyon florin.

Den aña 2018 mester a cuminsa paga tambe p'e Green Corridor y DOW mester a haya mas fondo pa atende cu, entre otro, terenonan cu mester a wordo cumpra pa haci e caminda di Watty Vos Boulevard posibel.

Banda di esaki Gabinete Wever-Croes mester a atende den aña 2018 cu e crisis social creciente na nos pais y p'esaki mester a pone 18 miyon florin disponibel pa cubri e gastonan di e Fondo pa Crisis Social.



Tur e gastonan incidental aki a afecta e saldo operacional den aña 2018. Tabata un aña cu mester a atende cu e crisis financiero, crisis social y obligacionnan financiero cu pa gran parti a wordo traha bou di otro gobernacion di nos pais, segun Minister Xiomara Maduro.

Minister Xiomara Maduro riba e norma financiero:

Cuentanan Anual ta constata cu Aruba a cumpli cu e norma financiero manera acorda cu Hulanda pa añanan 2017 y 2018

Den aña 2016 a cumpli cu e norma stipula den LAFT

AWOR cu e saldo operacional di e Cuentanan Anual di Pais Aruba a keda aproba pa Parlamento di Aruba, CAFT lo sigui cu su trabou pa verifica si Aruba a cumpli cu e ley di LAFT den cual ta stipula norma p'e deficit y surplus presupuestario di e sector colectivo di nos pais.

Pa aña 2016 e norma p'e deficit presupuestario tabata stipula na 2% di GDP y a logra cumpli cu esaki dor cu deficit di e sector colectivo a yega na 1.6% di GDP.

Pa locual ta trata añanan 2017 y 2018, Gabinete Wever-Croes na su entrada a indica cu debi n'e situacion financiero y specialmente pa falta di e entrada premira di RDA/Citgo, no lo por bay cumpli cu e norma stipula den e ley di LAFT.

P'esaki a drenta den negociacion cu Hulanda y riba recomendacion di CAFT a yega n'e acuerdo cu pa 2017 y 2018 no lo ta realistico y tampoco responsabel pa cumpli cu e norma stipula den LAFT di un surplus di 0.5% di GDP.

Si t'asina cu conforme e acuerdo cu Hulanda, e deficit presupuestario pa aña 2018 mester a keda igual of mas abou cu e deficit registra na aña 2017. For di e Cuentanan Anual ta resulta cu pa aña 2017 y 2018 a registra un deficit di e sector colectivo di 2,1%.

Cu esaki Aruba ta cumpli cu e norma financiero manera acorda cu Hulanda. Minister Xiomara Maduro ta lamenta cu CAFT den su raport di 20 di november ultimo ta lubida di constata cu Aruba ta cumpli tambe cabalmente cu e acuerdo cu Hulanda riba e norma financierio pa añanan 2017 y 2018.

Lotto pa Deporte ta demostra di ta mas poderoso cu Parlamento di Aruba

AWEMainta a yega basta tempo caba n'e conclucion cu e Raad van Toezicht di Fundacion Lotto pa Deporte ta mas poderoso cu Gobierno di Aruba, sigur mas cu e gobernante di aña, Minister di Deporte Dangui Oduber.
Awor pa sorpresa di AWEMainta for di dia 14 december 2018, Parlamento di Aruba a acepta un mocion pa Algemene Kamer di Aruba, nos ARA, investiga Fundacion Lotto pa Deporte y hasta dia awe no tin resultado di e investigacion aki.

No ta conoci si Lotto pa Deporte no ta cooperando cu e investigacion di ARA. Ta bon conoci cu e cheerleaders di Lotto no ta transparente y no ta give a damn pa duna cuenta y rason na ningun hende.

Ta un lastima cu den nos estado di derecho democratico un fundacion di Gobierno no ta respeta ni Gobierno tampoco Parlamento. Unda cu miembronan di Parlamento si a wordo escogi democraticamente.

E forma di funciona di Fundacion Lotto pa Deporte ta anti-democratico (@ friends & family) y sumamente peligroso pa reglanan di bon corporate governance.

Ta bon mes cu e sabinan di Lotto no a kies pa pone den e statuto nobo cu ta nan mes ta nombra y kita otro como miembro manera na Hospital. E ora si nunca mas nan lo a bay cas.

Pakiko Parlamento di Aruba no ta haci su trabou y yama e gobernante di aña Minister di Deporte Dangui Oduber p'e duna cuenta y razon di kico ta pasando den Lotto.

Pronto tin eleccion y Gobierno ta bay cas y e haragan di Lotto si ta keda sinta riba nan stoel. Coalicion den Parlamento di Aruba ta ora pa lanta for di winterslaap. Of ta COHO e super entidad di Hulanda pa Ontwikkeling y Hervorming mester bin pone ordo den Lotto pa Deporte mustrando e incapacidad di Gobierno di Aruba.

SETAR ta entrega Sistema di Camara avansa na AAA



AÑA PASA october, SETAR a participa den un proceso di bid hunto cu 21 otro compania local y internacional pa gana e proyecto di 'Video Surveillance System' di Aruba Airport Authority N.V. (AAA).
SETAR hunto cu e compania di camaranan avansa Avigilon hunto cu nos otro partnernan a resulta ganador di e proyecto grandi aki.

Remarcabel ta pa menciona cu esaki ta un di e proyectonan di mas grandi cu SETAR a logra. E 'Video Surveillance System' ta un sistema moderno cu mas di 300 camara di varios tipo instala paden y pafo di AAA.
E camaranan special aki ta programa cu e ultimo software pa brinda AAA un visibilidad maximo.
Asina aki AAA por mehora su servicio y e seguridad di nos turistanan, nos localnan viahando y e empleadonan cu ta traha na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix.

Despues di varios luna di trabou unda cu varios colega, certifica pa Avigilon, a traha den oranan di madruga haciendo trabounan di preparacion y instalacion, SETAR ta haci entrega di e proyecto completa oficialmente na AAA.
Como SETAR, nos ta orguyoso di por entrega un proyecto di e magnitud aki. Cu esaki SETAR ta demostra cu banda di e servicionan cu nos ta ofrece, tambe nos ta ofrece otro tipo di productonan di calidad y cu garantia.

Aruba Bank ta reconoce su empleado superior pa luna di november



PA Aruba Bank e empleado ta central ora di priminti e clientenan “Un Experencia Superior”. Cu esaki den mente Aruba Bank ta nomina un empleado ehemplar tur luna.
E empleado cu ta escogi t’esun cu durante di e luna a haci su maximo esfuerzo pa brinda momentonan superior na tur esnan cu bishita Aruba Bank of haci uzo di un manera of otro di un servicio di banco. Ellen Gumbs a ser seleciona durante di luna di november pa su servicio excelente, rapido y profesional den su area di trabou.

Ellen Gumbs, Senior Officer, a brinda un servicio di calidad halto y superior na clientenan den su area di trabou. E ta haci esaki cu un actitud positivo, bon calidad di comunicacion y etica di trabou sobresaliente.
Ellen su actitud positivo, bon calidad di comunicacion y cu un etica di trabou sobresaliente a haci cu el a wordo nomina y reconoci como un empleado superior.

Aruba Bank ta felicita y gradici e miembronan di e famia di Aruba Bank cu a wordo nomina pa cliente y of colega pa yuda brinda tur cliente “Un Experiencia Superior”. Pabien Ellen!

Pierewietje y Flash 2020 tabata tremendo



E ultimo 2 weekendnan, Addonsito Croes, tabatin e honor di presenta e show Navideño di e gruponan Pierewietje y Flash cu den 2020 a cumpli 42 aña. Cumpliendo cu e reglanan di DVG, e shownan tabata diadomingo y diasabra ultimo den Cas di Cultura.
Un total di 15 baile y canto a ser presenta pa Pierewietje y Flash. Den nan a actua e solistanan Pierewietje Singers, Marie Claire Denz, Elias Kamperveen, Carl Anthony, Carlo Janssen y Zairaey Colmenares.
E show Navideño aki tabata bao guia di e comision organisador cu ta Elena Timmermans, Yolanda Loopstok, Angeli Wanga y Marta Figueroa.
E coordinadornan tabata Carol Pesqueira, Darlene Laveist, Dyanne Timmermans, Annie Barros, Saskia Loopstok, Pierewietje Singers, Miangela Figaroa y su yiu Ronella for di Hulanda, Arianne Werleman, Daisy Geerman y Flash.
Voz adicional tabata di Sashah Figueroa y e grabacion tabata den man di Michael Odor y Martin Buitenweg. For di aki, via di AWEMainta, Addonsito Croes kier felicita y gradici e team di Pierewietje y Flash, p’e honor aki. Tabata un placer y honor di tabata e maestro di ceremonia di un show bon hinca den otro y cu tremendo coordinacion.

Booshi Wever:

Ley di mafia "Omerta" aplica dor di tur partido politico den Parlamento

DIABIERNA 4 di december 2020 pueblo por tabata testigo di un pantomina den un pandemia, na unda un biaha mas Parlamentarionan na prome instancia ta acusa otro di tur tipo di corupcion, malgobernacion y ladron pa na final yega na un "happy ending"! Pueblo lo a custumbra cu e comportacion infantil aki, pero no ta realisa kico ta realmente e consecuencia pa nos pais y pa pueblo.

Segun Booshi Wever, e prome aspecto hopi peculiar ta, cu un asunto asina importante ta wordo trata riba un diabierna atardi ora cu nos tur sa cu gran mayoria di pueblo lo no sigui e reunion aki. Ta manera tin asuntonan cu pueblo no mag di sa. Diabierna pueblo por tabata testigo con Parlamento, casi unanimemente a APROBA cuentanan anual cu NO tin un "goedkeurende Accountantsverklaring".
E prome pregunta ta, con confiabel e cifranan aki ta? ARA y CAft tabata hopi enfatico, e cuentanan anual mester wordo scrutina pa un accountant y esaki NO a sosode.

Y nos Parlamento "nobo" y "otro" a djis aprobe!! Parlamento cu un mayoria, esta AVP, MEP, POR y RED a aproba e "Jaarrekeningen" di 2016, 2017 y 2018 cu pa colmo cada uno tin saldonan NEGATIVO. Na 2016: Afl. 104.450.168,= negativo; 2017: Afl. 129.885.319,= negativo; y 2018: Afl. 144.262.807,= negativo!

Nos tur sa cu e saldo negativo di 2016 y 2017 ta pa motibo di e maneho desastroso di AVP cu tabata hiba un maneho di "the sky is the limit" y di "sprookjes"! Con bin cu e saldo negativo pa 2018 a sigui crece? Ta riba ken lo bay tira culpa si e saldo negativo 2019 sigui crece? Cu otro palabra e saldonan negativo aki NO ta hustificabel. Bo no mester ta un genio pa "figure out " esaki, segun Booshi Wever.

Henter e show y e cantaleta di e Parlamentarionan tabatin un solo meta atrobe: DESVIA ATENCION!
Pueblo un biaha mas por ta testigo di e maneho di e partidonan tradicional cu t'esun di "CANI MI PAMI CANI BO"!

Nos tur por corda cu na 2018 e Parlamentarionan di e coalicion POREDmep tabata tilda cu boca grandi yená cu insulto y cu acusacionnan Gobierno AVPOR cu e jaarrekeningen anterior te cu 2015, tabata un "aanfluiting" y a pronostica cu lo cera ex-Ministronan pa mal maneho, pa despues vota CONTRA y di e forma ey a tranca e cyclo presupuestario. Mientras nos a spera cu algo lo a wordo haci pa no solamente scrutina e cifranan di nobo, sino pa saca afo kico a pasa y na unda e placa a bay, awor nos por mira, cu apenas 2 aña despues ta core APROBA e Jaarrekeningen di 2016, 2017 y 2018. Ta kico a pasa anto? NADA a cambia tog? Y pa colmo diripente te hasta ta bisa cu a cumpli cu e NORMANAN financiero pa aña 2017 y 2018.

Aki cualkier mucha chikito mester por saca afo cu tin un "cover up" formal a tuma lugar! Den e mundo di mafia esaki ta wordo yama "OMERTA", pues bo no ta "basha abou" riba otro.
Nos NO mag lubida cu aprobacion di e "Jaarrekeningen" aki no solamente ta nifica cu e cifranan ta corecto, pero a APROBA e MANEHO di AVPOR tambe!!!

Dicon diripente e fraccion di AVP tambe a vota "VOOR" e "jaarrekening" di 2018? Nan tambe a tilda e Gobierno POREDmep di corupcion y manipulacion tog na 2018? Aki pueblo mes por mira cu e partidonan AVP, MEP, POR y RED ta "één pot nat"! Awor cu nan a core aproba e "Jaarrekeningen" aki, niun di e partidonan aki por culpa otro mas di NADA y sigur NINGUN hende lo bay cerá manera cu a wordo bisa y priminti.



Con por ta posibel cu SIAD sI ta obliga tur comerciante pa cumpli cu Ley y tin "Jaarrekening" cu un "Goedgekeurde Accountantsverklaring", pero Gobierno mes cu TAMBE mester cumpli NO ta atene su mes ni na Ley ni na regla??

Den e caso aki un ta tapa pa otro y asina por wak cu MEP a vota na fabor di Jaarrekening 2016 y 2017 cu tin un saldo negativo, pa AVP tambe vota na fabor di esun di 2018 cu tambe tin un saldo negativo. Di e forma aki tur dos partido ta laba man di otro manera Pontius Pilatus.

Asina Aruba lo sigui wordo goberna? Acusa otro di tur sorto tipo di corupcion pa despues aproba tur cos y ta pasa pa "ordo di dia"???

Ta tipo di tapamento di maldad asina a causa cu awe NO tin confiansa den e gobernacionnan di e ultimo DIEZ AÑANAN!!
Y ta n'e pueblo Arubano pa pone un fin n'e tipo di gobernacion aki. UPP ta ofrece un alternativa por medio di nos compromiso pa cu pueblo hinca den nos REBOOT 2.0, cu ta encera mara mannan di e politiconan por medio di introduccion di e reglanan estricto di Bon Gobernacion!

Asina ey so nos por yega n'e NORMAL NOBO cu lo mester conta na prome lugar p'e politiconan! Esaki ta e Comienso Nobo cu lo hiba nos pa aki 3 aña nos por benta e "GAROTI" afo cu nos mester usa dor di e acuerdo traicionero y strangulante (causa p'e ARKITECTO Mike Eman y e REALISADOR sra. Eveline Wever-Croes) y lo pone Aruba "back on track" na unda nos por bisa cu nos ta "BAAS" den nos cas atrobe, Booshi Wever di UPP a conclui.

Aruba One Happy Island Lions Club a celebra:

"Dia di Boluntario y Dia Internacional di Clubnan Leo!"





















DIA 5 di december ultimo nos a recorda cu 63 aña pasa e prome Club Leo a wordo forma y asina brinda e oportunidad na hobennan pa desaroya nan calidadnan di lider den nos comunidad.

"Aruba One Happy Island Lions Club" ta uni su mes na felicita tur boluntario riba Dia Internacional di Boluntario, especialmente na tur Club Leo na mundo, p'e Dia Internacional di Clubnan Leo". Clubnan Leo ta un programa patrosina pa Club di Leonnan, caminda ta crea lidernan bao di nos hubentud, cu e lema Liderazgo Experiencia y Oportunidad. Danki n'e trabao y dedicacion di nos boluntarionan nos por mehora e calidad di bida di hopi ciudadano cu ta biba den situacion dificil.

Na 1957 sr. Jim Graver tabata coach hobennan den un wega di bala y e posibilidad ta cu e bala aki ta uno di baseball. Sr. Graver tabata e coach di baseball di Abington High School na Pennsylvania, Estados Unidos y tabata un miembro di Glenside Lions Club. Cu e ayudo di su compañero Leon, William Ernst, e prome club Leo a wordo funda riba 5 december 1957.

Como e prome Club di Leo na mundo, Abington High School Leo Club a crea e nomber Leo, cual ta deriva di Liderazgo, Igualdad y Oportunidad, na Ingles Leadership, Equality and Opportunity. Nan a scoge e colornan maron y oro pa sirbi como e colornan di Clubnan Leo. Despues e palabra Igualdad a wordo cambia pa Experiencia.

Na 1967, e directiva di Club di Leonnan Internacional a adopta e programa di Clubnan Leo como un programa oficial di e asociacion. Cual programa a bin ta crece pa e ultimo 50 aña. Servicio na comunidad ta keda e meta principal di e programa. Miembronan di Clubnan Leo ta disfruta pa sirbi nan comunidad y aprecia e resultado positivo cu esaki ta trece cune.

"Aruba One Happy Island Lions Club", e club nobo di Leonnan funda na 2017 ta fruta di e hobennan cu den añanan 90 a lanta y forma parti di Leo Club of Aruba. Awe Aruba One Happy Island Lions Club ta contento y orguyoso di tin como miembro ex-Leonan di e tempo ey manera Armando Boekhoudt, Carla Martinus, Eugene Dubero, Ferdinand Gregory Curiel, Geraldine Frank, Indra Hassell-Duarte, Mildred Tromp, Ronald Laclé, Vanessa Olive, Sergio Duarte y Junior Arends.

E ex-Leonnan menciona ta fundadornan y miembro di e club mas nobo di Leonnan "Aruba "One Happy Island Lions Club". E pasion pa sirbi nos comunidad y crea mas lider ta ancra den e curason di e miembronan di e club di Leon. Awe miembronan di Aruba One Happy Island Lions Club tambe kier gradici Aruba Lions Club cu e tempo ey a duna e hobennan e oportunidad pa por a forma parti di e club. Awe nos como club nobo ta sigui propaganda y biba e lema "We Serve"!.

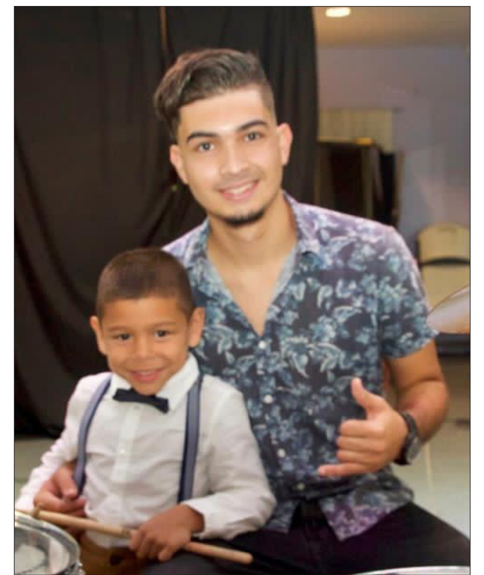
Como club un di nos metanan ta pa sigui crea oportunidad pa hobennan por ta lidernan den nos comunidad. Den cuadro di esaki Aruba One Happy Island Lions Club ta den e fase inicial pa forma un club LEO nobo, Aruba One Happy Island Leo Club. Tur hoben entre 13 cu 18 aña y 19 cu 30 aña cu tin e deseo di sirbi comunidad y conoce y crea amistadnan nobo of ta desea mas informacion por tuma contacto cu nos na ohilclubaruba@gmail.com of bishita e facebook page di Aruba One Happy Island Lions Club. Pronto nos lo tin mas informacion.

Presentacion di Cas di Musica Piedra Plat na Cas di Cultura













NA January 2018, Fundacion Centro pa Famia Piedra Plat a funda un Academia Musical bao number di Cas di Musica. Nos ta conta cu maestronan profesional y cu hopi experiencia den dunamento di les di musica.

Actualmente nos ta ofrece lesnan di Piano, Guitara, Baho, Cuarta, Drum y Canto tanto pa mucha como pa hende grandi na nivel basico, intermedio y avansa. Y tambe nos tin les special pa 60+ .

Nos Lema ta: **"Siña musica y bira mas creativo".**
Diamars dia 15 di December awor. nos lo tin un programa special den Cas di Cultura na unda diferente alumno di nos Academia lo participa y alumnonan di Les di Cuarta lo ricibi nan certificado.
Y tambe nos tin artistanan invita manera Camilo y su Harpa Maraviyoso, y Cantantenan; Victor Samuel, Jursey Sophia, Pearl Peters, Ivy Browne y tambe lo tin participacion di Vivian Lampe cu lo deleita nos cu musica di Piano. Lo sera e anochi cu grupo di Gaita Fortalesa.

Pa cualkier informacion por tuma contacto cu nos na centrofamiapp@gmail.com of por yama Oficina na 585-5544 / 562-0653

Pampuna, den su temporada, facil pa cushina y cu hopi beneficio pa nos salud





ARUBA ta den temporada di yobida. Esnan cu ta planta por saca hopi beneficio di e temporada aki. Un berdura cu sigur ta florese den e dianan aki ta pampuna.
Na diferente cas rond di Aruba por wak mata di pampuna ta rama y ta duna su fruta. Ban probecha e periodo aki pa come mas di e berdura saludabel aki.

Den e informacion aki IBiSA kier comparti un receta di carni stoba cu pampuna y un receta di sopi di pampuna hopi simpel y facil pa prepara. Ademas di ta relativamente barata, dushi y facil pa prepara, pampuna tin un cantidad grandi di nutriente cu ta hopi importante pa nos salud tambe. Mas motibo ainda pa probecha di e berdura local aki.

Beneficionan di pampuna pa nos salud!
Pampuna ta contene pa cup mas of menos 50 caloria, 1.8 gram di proteina, 12 gram di carbohidrato y 2.7 gram di fibra.
Locual ta trata vitamina y mineral, pampuna ta contene un cantidad asombroso di vitamina A (703 microgram pa cup). Esaki ta 78% di e cantidad cu bo mester pa dia. Vitamina ta importante pa nos sistema inmunologico, bista y crecemento di celula.
Pampuna ta un bon fuente di vitamina C, un cup ta contene 13% di locual bo mester pa dia, y potasio (1 cup ta contene 12% di locual bo mester pa dia). Mescos cu vitamina A, vitamina C tambe ta hunga un rol importante den nos sistema inmunologico.

Ademas vitamina C tin un rol den yuda cura herida y proteccion di nos celnan. Potasio ta yuda tur caminda den nos curpa, for di mantene e bon funcionamento di e riñon, musculo y curason te na monitoria e reaccion di nos nervionan.
Pampuna ta contene tambe poco zink, den un cup ta contene 5% di locual bo mester pa dia. Zink ta yuda e funccion di bo sistema inmunologico y bo metabolismo. Banda di esakinan e ta yuda e curpa crece y desaroya, cu ta importante pa hende muher na estado y mucha.

SOPI DI PAMPUNA SIMPEL
INGREDIENTE (PA 4 PERSONA)
1 cuchara di azeta di oleifi extra-virgin
1 siboyo grandi corta na bloki
4 tenchi di conoflok corta chikito
4 liber di pampuna
4 cup di bouillon di galiña of di berdura traha sigun e instruccion riba e paki salo y peper na smak
1/2 cup di lechi evapora (lechi bleki pa koffie) of pa menos vet por uza lechi halfvol.

PREPARACION
1. Keinta e azeta di oleifi den un wea di sopi riba candela mediano. Agrega siboyo y conoflok y cushina te ora nan bira licht bruin.
2. Mientrastanto ta casca y haci e pampuna limpi y ta cort'e den bloki.
3. Pone e pampuna y e bouillon den e wea. Lag'e herbe sin tapa. Ora e herbe baha e candela y lag'e herbe poco poco. E pampuna ta cla ora bo hinc'e cu forki y e ta moli. Esaki ta tarda mas of menos 30 minuut.
4. Kita e wea for di candela. Si bo tin un 'staafblender' por blend e mesora. Si bo kier blend e den un blender mester warda e sopi fria poco. Blend e sopi te ora e bira manera cuminda di baby.
5. Mescla e lechi aden y agrega peper na smaak. Si mester salo por agrega esaki tambe.
6. Sirbi e sopi cu pida stokbrood integral getoast na banda.

CARNI STOBA CU PAMPUNA
INGREDIENTE (PA 6 PERSONA)
1 liber di carni stoba
1 cuchara di azeta di oleifi of canola
1-3 cup di awa
¼ pida promenton cora
1 tomati grandi, corta na bloki
4 pida pampuna, sin casca y corta na pida
1 batata, sin casca corta na bloki chikito
1 batata dushi, sin casca corta na bloki chikito
1 siboyo grandi corta chikito
2 repi selder, corta fini
2 tenchi di conoflok corta chikito, salo y peper na smaak
Nootmuskaat, peper, comino

PREPARACION
1. Corta e carni mas chikito
2. Pone un wea keinta cu azeta. Hasa e carni te ora e bira bruin.
3. Agrega siboyo, conoflok, promenton, tomati, selder y hasa nan pa 5 minuut. Pone awa acerca.
4. Lag'e stoba riba candela abou te ora e bira moli of uza un wea di presion (pressure cooker).
5. Agrega batata, batata dushi y pampuna. Stoba pa 10 minuut mas. Sirbi cu un salada di berdura, aros bruin of pida funchi.

Dama herida despues di a perde control cu su auto y bay dal un pal'i luz









DIADOMINGO anochi pa mas o menos 8:15, un Toyota Vitz a perde control, baha caminda y termina contra un pal'i luz. Na stuur tabatin un dama.
Polis a wordo poni na altura debi cu e dama a resulta herida despues di e impacto.

Na yegada di Polis y despues ambulance, nan a topa cu e dama sinta riba un baranca, cu algun persona rond di dje.
N'e sitio por a comprонde cu e auto di e dama cu ta un Toyota Vitz a wordo gedal dor di un otro vehiculo, poniendo e perde control. E vehiculo cu lo a dal'e no a para y a bandona e sitio.
Paramediconan na yegada a opta pa hiba e dama Hospital unda e lo wordo controla mas extenso.

Elmar mester a wordo avisa debi cu e palo di luz a sufri daño.







Letter to the Editor

The New Aruba Company Law (as per January 1, 2021)

By Richie Kock

BOOK 2 of the Aruba Civil Code (hereinafter: Book 2 ACC) entails the new Aruba company law that becomes effective on January 1st, 2021. Some of the changes and additions to current Aruba company law are discussed in this article.

A coherent company code
The Aruba company law is currently scattered over several laws, i.e. the Commercial Code (*Wetboek van Koophandel*) for the NV / AVV / Insurance Company, Book 7A:1665 ACC for the Association, Book 5:112 ACC for the Owners Association, the VBA Ordinance (*Landsverordening vennootschap met beperkte aansprakelijkheid*), the Ordinance on Foundations (*Landsverordening op stichtingen*), and the Ordinance on Cooperative Associations (*Landsverordening op coöperatieve verenigingen*).

Book 2 ACC introduces a coherent company code that includes and regulates all the legal entities mentioned above in one Book (2:1(1) ACC). It is noted that other entities may also qualify as legal entities under Book 2 ACC if so decided by the Aruba Court (2:1(2) ACC).

The Aruba Exempt Company is phased out
The Aruba Exempt Company, the AVV (*Aruba Vrijgestelde Vennootschap*) is phased out. The AVV regime is discontinued and the VBA regime becomes applicable to existing AVV's. The AVV must be converted into an NV, a VBA or other legal entity within 3 years of the introduction of Book 2 ACC, hence not later than on January 2nd, 2024 (Article 37cc (2) Transitional provisions new ACC). The transition period may be shorter, e.g. in case the AVV wishes to amend its bylaws.

No bearer shares only registered shares
The issuance of bearer shares (*aandelen aan toonder*) is not possible under Book 2 ACC. All existing bearer shares are automatically converted into registered shares with the introduction of Book 2 ACC.
Rights connected to the bearer share are deferred until the bearer certificate is returned, which should take place on January 2nd, 2022 at the latest. If not, the shares will go over to the company for free. It is noted that the issuance of bearer shares is no longer possible in Aruba since 2012, and that rights connected to bearer shares can no longer be enforced since February 1st, 2015.

Fewer requirements to establish a company
The establishment of a company is subject to fewer formal requirements under Book 2 ACC. The ministerial 'declaration of no objection' for the NV and VBA is scrapped, as well as the publication requirement for the NV. Furthermore, the NV no longer requires a registered capital (*maatschappelijk kapitaal*).

VBA: regulations instead of bylaws
The VBA may suffice with regulations instead of bylaws. Bylaws must be registered with the Chamber of Commerce which makes them available to the general public. Regulations that are attached to or included in a notarial deed need not be registered (2:150(2) ACC).

The layout of the company is flexible
Book 2 ACC allows for a flexible layout of the company. The option of a one-tier board, wherein the board consists of executive and non-executive board members, also becomes available to the NV (2:18(1) ACC). The option of a one-tier board already applies to the VBA (51(1) VBA Ordinance). Board members may be appointed by binding nomination or by others than the general meeting of shareholders. Shares may be issued to a shareholder condition to the performance of certain actions, or the bylaws may exclude or instruct a transfer of shares under certain circumstances.
Specifically for the VBA applies that one or more board members, or members of the supervisory board, may be appointed or elected by one or more shareholders individually or by a general meeting of shareholders with shares of a specific kind or class. Furthermore, shares in the VBA may be valued other than at the nominal value. Moreover, shareholders of the VBA may be held liable for debts of the company.

Stricter accounting rules (optional)
Book 2 ACC introduces the possibility for the NV and the VBA to opt for stricter accounting rules (2:120-126 ACC). Under the strict regime (*verzwaard regime*), the term for the preparation of the company's financial statements is reduced from 8 months to 6 months, following the end of the book year. The financial statements must be audited by an external accountant, and the statements must comply with accounting standards as determined by the International Accounting Standards Board or the International Public Sector Accounting Standards Board, or similar reporting standards.

ABV: simplified decision-making for a shareholders-directed LLC
Book 2 ACC introduces the simplified decision-making process for the NV, in case all shareholders also act as directors of the company (*ABV: Aandeelhouders-Bestuurde Vennootschap*, 2:133(7) ACC). In said case, there is no distinction between board and general meetings, and all decisions may be taken in any meeting, provided the convocation rules for a general meeting are met. In case a board decision would require the approval of the general meeting, then said approval is considered implied in the board decision. The ABV is regulated in 44(8) VBA Ordinance for the VBA.

The derivative suit
The derivative suit is introduced for the NV. The general meeting, or one or more shareholders of the NV may request the board (or the supervisory board) to inquire whether a board member (or board members) can be held liable on the basis of improper performance of duties, and if so to hold the board member(s) liable. The board is required to, within 30 days, convene a general meeting to inform whether or not the request will be complied with. In case of non-compliance, any shareholder may hold the board member(s) liable and file a lawsuit in the name of the company. The derivative suit already applies to the VBA (60 VBA Ordinance).

A right of inquiry with sanctions
Book 2 ACC introduces certain sanctions to be applied by the Court of Appeal when the company is the subject of an inquiry (*recht van enquete*). The sanctions are provisional or final. Provisional sanctions include among others the suspension of decisions by the board or the general meeting; the suspension of board members and the appointment of interim board members; a court order to perform certain actions or to refrain from performing certain actions by the company or persons connected to the company (2:276(4) ACC). Final sanctions include the annulment of decisions by the board or the general meeting; the dismissal of board members; the dissolution of the company (2:283 ACC).
The right of inquiry is new for the VBA, and also applies to non-commercial associations and foundations.

Other changes
Book 2 ACC furthermore introduces a legal representative company for offshore NV's. Also the forced buyout by the majority shareholder and resignation by a minority shareholder is introduced, as well as the conversion, the legal merger and legal division of companies.

Fiesta di Birgen di Guadalupe na misa di Savaneta



NA aña 2000 Parokia Sagrado Curason di Hesus a celebra 100 aña y tabata deseo di algun parokiano pa haci algun actividad special y asina pa prome biaha a celebra Fiesta di nos Señora di Guadalupe dia 12 di december y e acogida tabata grandi.

E aña aki nos Parokia ta celebra 120 aña y nos ta conmemora 20 aña cu nos ta festeha Fiesta di Nos Señora di Guadalupe.
Diasabra, 12 di december Iglesia ta celebra Fiesta di "Nos Señora di Guadalupe".

E aña aki, un biaha mas, nos ta invita tur devoto pa un misa special cu acompañamento di mariachi cu homenahe special na nos Mama Maria pa 7:00pm na misa di Savaneta.
Despues di misa lo tin e acostumbrado benta di cuminda y box cu bolo den hofi di pastorie.
Tin pre-benta di ticket y por haya esaki cerca Lichi de Cuba. Entrada di e bendemento aki ta bay pa comision di Caridad di nos Parokia.

Trahadó tin ku paga pa por kobra NOW....

SER: Mester revisá henter e areglo di entrega 12.5%

WILLEMSTAD - En prinsipio e akuerdo politiko ku Korsou a sera ku Hulanda dia 2 di november ultimo tda un promé paso imporrtante den kreashon dje kondishonnan korekto pa traha riba desaroyo ekonomiko di Kòrsou i Konseho Sosial Ekonomiko, SER, ta kompletamente di akuerdo ku esei i ta konta ku nan apoyo amplio.

Pero e proseso aki mester bai kompaña ku un balansa responsabel entre medidanan di reforma pa fortalese nos ekonomia i di otro banda anda di un manera ekonomiko i responsabel i efektivo ku e poko medionan finansiero den kual no por tolerá of pèrmiti salarionan eksesivo ni pago di 'golden handshake' generoso.
SER ta referi aki n'e análisis ku gobiernu a pidi nan hasi dje ordenansa dje lei di 12.5 porshento kaminda lo mester fiha un maksimo ku un funshonario di gobiernu of empleado di fundashonnan di gobiernu por gana na salario i kondishonnan sekundario.
Ehekushon dje areglo aki lo bira sumamente kompliká despues ku Conseho di Minister a tuma e desishon pa introdusi e medida pa kumpli ku eksigensia di Hulanda pa Korsou su gobiernu tambe hasi un gesto i baha nan salario i gobiernu na su turno a obliga trahadónan di Kòrsou pa nan tambe baha nan salario entregando 12.5%.
SER a atverti ku no solamente trahamentu dje lei ta un tarea sumamente komplika, pero ku despues di esei mester regla supervishon i mantenshon dje lei. Y riba e puntonan aki gobiernu no tin kontesta ainda of por lo menos no un kontesta of vishon kon ta bai regla e puntonan aki.

Tumando tur kos na konsiderashon SER a konseha gobiernu pa analisá i revisa e lei kompletamente di nobo promé ku nan sigi ku e proseso pa someté e lei na aprobashon.
Esei te mensahe ku Sekretario di SER drs. Raul Henriquez a manda pa Konseho di Minister i ku mester a manda un shòk den Konseho di Minister, pasobra si el a agregá algun punto kritiko mas na su revishon, e por a bien bisa gobiernu pa tira e lei den baki sushi i laga hendenan mas kompetente traha e lei di nobo.
Tabata dia 20 di november ku SER a manda e karta pa Promé Minister Rugghenaath, pero asina leu ku nos a averigua, e karta no a yega Parlamento mes. Dia 22 di oktober Konseho di Minister a manda un petishon pa traha un konseho urgente riba e proposishon aki den kuadro dje promé tranche pa optimalisá servisio i efisiensia di gobiernu.
Ku esei gobiernu a logra e promé tranche di ayudo finansiero pa empresanan ku a sufri efekto di Covid asina skapa kupo di trabou. Basikamente gobiernu a pidi SER konseho kon nan por baha gastunan di personal i material ku 12.5% pa Korsou haña sèn. Despues e porsentahe a bira 25% i ta masha kore-kore tabatin pa kompletá e 25% di sèn ku entrega di dia di fakansi i hasta ora di fakansi.

SER a evaluá si e petishon ta bin na konsiderashon pa nan trata e petishon i eventualmente traha un konseho i nan a disidi ku ta bal la pena traha e konseho pa gobiernu introdusi loke nan ta yama Rhuggenaath-norm ya e Promé Minister su nomber ta keda pa eternidat ligá ku nos leinan.

Hòmber morto den cas

WILLEMSTAD - Diadomingo 6 di decèmber 2020 alrededor di 18.42'or, Central di Polis a haña notificacion cu den un cas na Zaantjesteeg tin un hòmber drumi abou y no ta reacciona.
E unidad policial cu a yega n'e sitio a topa cu un hòmber drumí abou cu su cabez den un plas di sanger y no tabata duna señal di bida.
Alrededor di 19.40'or dokter a constatá morto di e hòmber. Riba òrdo di Fiscal di Ministerio Público a confiscá e curpa sin bida pa mas investigacion.



EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djaluna 7 desèmber 2020 | Preis: $0,60

ZWARTEPIET A KEDA 'ZWART'!

Yùfrou Chemmy boluntario di aña



Crispina Anselma Cicilia-Janga, Chemmy, a keda eligí komo boluntario di aña den un kompetensia ku Plataforma NGO a organisá wikènt tras di lomba. Tur hende por a vota entre un lista ku boluntario proponé pa organisashonnan no-gubernamental. Fundashon Mangasina di Rei a proponé Chemmy (88) i el a akapará mayoria di voto. Foto ta mustra e gran folklorista aki.

Proverbio di dia:
Amor sin sufrimentu ta prenda sin balor.

Falta 24 dia pa aña kaba!

PIEU KONSIENTE

Boneiru tambe den paisnan di riesgo mas haltu

Statia atrobe konfrontá ku kaso nobo di COVID-19

Ramonsito Booi den 'Herensia'

Konsehal Daisy Coffie den moshon di desaprobashon:

Mester presentá plan kon pa korigí eror

KRALENDIJK -- Miembro di Konseho Insular Daisy Coffie, ku awor tin su propio frakshon, pero den pasado tabata den frakshon di MPB, ta haña ku e aktual Kolegio Ehekutivo di Boneiru mester presentá un plan pa korigí su erornan den e presupuesto di aña 2021, tratá siman pasá den Konseho Insular. Coffie den un komunikado ta kuestioná e echo ku diputado di finansa a bai sin responsabilisá su mes dilanti Konseho Insular, ku ta su dunadó di trabou. Tampoko e diputado a laga un dokumentu di traspaso atras pa su susesor. Komo 'colmo de los colmos', Tjin-Asjoe ta anunsiá ku pa mart 2022 e lo ta bèk komo diputado.

Coffie ta splika: "E desaster di e maneho finansiero ku a keda atras tabata bisto ora ku mester a trata e presupuesto 2021.

Nos den Konseho Insular, pero tambe esnan ku a sigui e reunion via medionan sosial por a konkluí ku tabatin un negligensia total pa loke ta trata nos finansa públiko. Algu ku por siertu CFT a pone pretu riba blanku den su diferente kartanan di atvertensia."

Moshon

Kontinuando Daisy Coffie ta splika: 'Despues ku mayoria den Konseho Insular a rechasá un moshon di deskonfiansa kontra Kolegio Ehekutivo kompleto i e diputadonan individual, tabata bisto ku e gran mayoria tabatin e sintimentu ku por laga e asuntu aki pasa bai, kreando e impreshon ku partidonan di koalishon ta sostené, apoyá i para tras di e maneho of miho bisá e mal maneho hibá. Mester a manda un atvertensia serio den direkshon di Kolegio Ehekutivo den su totalidat."

"Mirando esaki, ami komo miembro Daisy Coffie, a traha un moshon di desaprobashon, pero tambe a invitá Kolegio Ehekutivo pa dentro di 90 dia presentá na Konseho Insular un plan di maneho kon ta korigí tur e erornan pa evitá ku e loke a sosodé lo ripití.

E motibu di e moshon di desaprobashon tabata ku Kolegio Ehekutivo i su miembronan a rekonosé i atmití ku nan ta karga koresponsabilidat den e mal maneho i komo tal a pidi diskulpa. Sigur diputado Nina den Heyer a pidi diskulpa i a papia di un bèrgwensa ku Boneiru a pasa aden."

Sosten pa mal maneho

Konsehal Daisy Coffie ta lamentá ku e moshon aki no a haña oido serka miembronan di Koalishon: "Pa e motibu ei mi no a present'é públikamente den e reunion. Koalishon no a realisá ku esaki tabata un oportunidat pa kita e mancha riba e dos partidonan di koalishon.

Nan aktitut di no manda un señal fuerte den direkshon di Kolegio Ehekutivo tur kaminda a i ta keda interpretá ku nan ta di akuerdo ku mal maneho i ku sin mas nan ta sigui sostené e mal maneho aki."



Di akuerdo ku Coffie, ironia di bida ta ku CFT den un karta fechá 1 di desèmber último ta instruí básikamente e mesun kos ku mi a pone den e desishon di mi moshon. "Pero aparentemente nos ta preferá pa un instansia no-demokrátiko instruí nos Kolegio Ehekutivo en bes di nos mes karga nos responsabilidat komo representantenan di interes di e pueblo aki."

Daisy Coffie ta indiká ku ta di spera ku nan ta realisá ku tras di e instrukshon di CFT den su konseho pa sekretario di estado tin "Algemene dan wel Bijzondere Aanwijzing" riba kisas primeramente Kolegio Ehekutivo pa motibo di negligensia di tarea. Asina leu nos ke yega?

Pa Sentro pa Kontrol i Prevenshon di Enfermedat

Boneiru tambe den paisnan di riesgo mas haltu

KRALENDIJK – Boneiru no ta un destinashon safe pa turistanan merikano bishitá. Asina Sentro pa Kontrol i Prevenshon di Enfermedat merikano, CDC, a husga. Miéntras ku na Merka nan a surpasá mas di 14 mion kaso di COVID-19 i Boneiru apénas konosé kuater kaso di infekshon, tòg CDC ta konsiderá Boneiru komo un pais di riesgo haltu. Resientemente CDC a plak riba Boneiru, nivel kuater di nivel di riesgo pa COVID-19. Boneiru, pa CDC, awor ta den e mes kategoria di nivel di riesgo ku Aruba, Bahamas, Belize, Kòrsou, República Dominicano, Guyana Franses, Guyana, Haiti, Jamaica, Martinique, Puerto Rico, Sint Maarten, Saint Martin, Sürnam, Trinidad i Tobago, Turks & Caicos i Islanan Vírgen Merikano.

No opstante ku Merka a surpasá mas di 14 mion kaso di COVID-19, ta atvertí merikanonan pa evitá biahamentu pa e paisnan karibense manera Antigua & Barbuda, Boneiru, Saba, Sint Eustatius, Bahamas, Guyana i República Dominikano, kaminda e kantidat di kontagionan ta muchu mas abou ku na Merka.

Canada ta konsehá su siudadanonan pa evitá tur biahe ku no ta esensial pa Martinique i St. Kitts i Nevis, pa motibu di kasonan di COVID-19 riba e islanan akí i pa Haiti pa motibu di violensia.



Mondi ta bunita e dianan aki. Banda dje kaminatanan di Chantiwawa, m'a kore rònt tambe ku outo den área di Lasana, Tanki di Shon Leu, Playa Grandi, siman pasá. Kome kohara, disfrutá di e holó di naturalesa. Hesú Boneiru ta bunita. Lástima ku ainda tin boneriano ku no ta mir'é sufisientemente. Esei tan hasi mi doló. Hopi doló.

***

Nos no sa kiko nos tin, te ora ku nos pèrd'é. E ora ei nos ke lamentá i yora pa loke nos a pèrdè, anto ora ku nos tabatin'e, nos no a baloris'é i nos no a apresi'é. Esei ta nos realidat di Boneiru. E motibu ku tin hende djafó ta apresiá nos naturalesa asina tantu, ta pasobra den nan pais nan a pèrdè kaba loke nos tin.

***

Loke a dal mi duru durante mi rekoridonan di siman pasá ta e destrukshon di naturalesa na Barcadera pa traha mas kas. Esta Sabadeco. A yega na palunan di wayaká bieu, orkidia i otro palunan monumental. Pa semper e área aki ta bai pèrdí, sin ku niun hende ta rel.

***

Mira kuantu kas a traha kaba na Sabadeco. E doñonan di e tereno inmenso aki no tin basta? Nan ke gana mas sèn i ta sakrifiká asina nos tera, nos isla, anke ta nan tereno. Kon por tin hende sin konsenshi asina? Amor pa plaka, amor pa material, nada di amor pa Boneiru i su naturalesa.

***

Santa Barbara, Barcadera, no ta nos úniko terenonan bunita ku a bai pèrdí. Djis pensa riba área di Lima. Mi a protestá e tempu ei, a skirbi, pero nada no a yuda. Mi ta kòrda kla ainda kon un dia, ora ku nan a kuminsá hasi intento pa kuminsá ku e proyekto di Sabal Palm, mi a bai ku Christie Dovale na e sitio aki. Mi tabata biba djis pegá i a mira un par di hende tabata kana rònt. Christie tabata aktivo ku Amigu di Tera. Mi tabata sospechá ku lo a bini trahamentu di kas.

***

Nos a topa ku un gai di Kòrsou, un gai fresku, ku a laga nos komprondé ku nos no tin nada di bisa, komo ku ta nan tereno i nan ta hasi loke nan ke kuné. Mi ta sigur ku Christie ta kòrda e kaso aki. No a dura masha ku konstrukshon a kuminsá i tur kueba, tambe esun ku Frans Booi tabata yama Kabe'i Porko, a disparsé.

***

Kastigu pa muhé ku a morde polis

KRALENDIJK- E muhé Martha M. a risibí kastigu pa maltrato di un agente polisial i di a rebeldiá kontra polis.Korte den Promé Instansia riba djaweps 3 di dezèmber último a konden'é na un kastigu di prizòn kompletamente kondishonal di 8 dia ku un periodo di prueba di 2 aña. Tambe un kastigu di trabou di 40 ora.

Kolaboradó di Ofisina Yudansa pa Víktima a representá e víktima i a entregá un petishon pa daño i perhuisio.

Pleitu ku pareha

Riba 20 di òktober 2019 dos agente polisial durante nan ora liber tabata kome na un bar restorant. Na dado momento nan a tende gritamentu i nan a bai wak ta kiko ta pasando. Nan a topa e akusado Martha M. den un pleitu formal ku su pareha.

E agentenan a trata na intervení pa kalma e situashon. Segun e prosèsverbal, e akusado a dal e agente polisial wanta i esaki a push'e na su kabes. Konsekuentemente M. a tuma posishon pa bringa. E agente a pon'é riba suela i M. a mord'é.

E akusado a atmití di a agredí e agente polisial. "E prosèsverbal tin mil i un mentira, pero mi no ta reakshoná riba esaki. Mi a mord'é pasobra el a choka mi. El a kue mi tene di patras i choka mi."

Tambe el a splika korte ku e agente a aktua arogante. "Ora mi a tende ku nan ta polis, m'a pidi nan pa mustra mi nan badge. Nan a hasi ònbeskòp. Mi ta duna rèspèt i ta eksigí rèspèt di e agentenan."

Polis na sivil

Mr. Sulien Zimmerman ku a supstituí fiskal, den su rekisitorio a hasi bon kla ku e akto aki ta kastigabel i inaseptabel. "Polis asta den nan ora liber tin e tarea pa mantené órden públiko."

Ministerio Públiko a demandá un kastigu di prizòn kompletamente kondishonal di 8 dia ku un periodo di prueba di 2 aña. Tambe un kastigu di trabou di 60 ora.

Abogado defensor mr. Marga Van Lieshout a pidi hues pa tene kuenta ku su kliente. "Mi ta komprondé ku Ministerio Públiko ke manda un señal pa komunidat di kon pa atendé den un situashon asina. Pero e demanda ta muchu haltu, mirando e echo ku mi kliente a pidi diskulpa na e agente konserní."

Kolaboradó di ofisina yudansa pa víktima a splika ku e suseso a afektá e agente polisial. "Den e siman despues di e akto mi kolega no por a drumi i ademas e tabatin hopi doló na e herida", el a bisa.

Diskulpá

Hues a duna e último palabra na e akusadó."Mi ta lamentá ku e agente no ta presente awe. Lo mi ke bolbe diskulpá pa loke mi a hasi."

Hues mr. Van Lieshout a splika ku e situashon a sali kompletamente fo'i man i ku polis mester por hasi su trabou den seguridat. "Mi ta komprondé ku fiskal ke duna un kastigu pisá. Mirando ku bo a aseptá i diskulpá lo mi baha e kastigu."

Korte den Promé Instansia a kondená Martha M. na un kastigu di prizòn kompletamente kondisho-nal di 8 dia ku un periodo di prueba di 2 aña i un kastigu di trabou di 40 ora. Tambe e mester paga 295 dòler na daño i perhuisio.

Statia atrobe konfrontá ku kaso nobo di COVID-19

KRALENDIJK--Despues di tabatin e situashon di coronavírùs bon bou di kontrol na Sint Eustatius, sin ku tabatin kontagio di COVID-19, entrante e fin di siman akí e isla diripiente tin kuater kaso di kontagio nobo. Tur personanan konserní ta den isolashon.

Di e islanan di eks Antia Hulandes ta solamente Saba ta kompletamente liber di COVID-19.

E situashon di kontagionan nobo na Kòrsou ta di preokupashon. Na Boneiru último tempu ta parse ku último tempu e situashon ta bon bou di kontrol. E kantidat di kontagionan aktivo ta varia entre 0 i 4 kaso.

Segun informashon di gobièrnu di Boneiru no a bin niun kaso aserka riba djasabra ni djadumingu.

Ramonsito Booi den 'Herensia'

KRALENDIJK -- Djamars anochi pa mitar di dies Ramonsito Booi ta den e programa 'Herensia' na NOS-TV. Booi tabata polítiko, miembro di Konseho Insular i di Staten, diputado. Pero den e programa aki ainda no ta papia tokante su karera polítiko.

Presentadó di Herensia Bòi Antoin ta bai ku Ramonsito den su infansia i hubentut, ta papia di su mayornan, Boneiru di añanan sinkuenta i sesenta.

Booi ta nasé fin di añanan kuarenta, pues riba setenta aña. Su tata tabata un hòmber di laman, asta ku su mes barkunan Irena i San Gerardo.

Den luna di yanüari lo sigui mas programa ku Ramonsito Booi, esta e Ramonsito komersiante i despues polítiko.



No opstante yamada pa abolí koló di e figura aki

ZWARTEPIET A KEDA 'ZWART'!

KRALENDIJK -- No opstante señalnan ku a bini di parti gobièrnu di Boneiru, spesífikamente diputado Nina den Heyer, pa eliminá e figura di zwartepiet (pretu) for di selebrashon di San Nikolas e aña aki, zwartepiet a keda pretu. Ta práktikamente den un seri di programa di televishon so por a mira zwartepiet ku no tabata pretu.

Selebrashon di fiesta di San Nikolas, huntu ku zwartepiet, a drenta Boneiru masoménos 100 aña pasá, segun historia oral. Maria Hart i algun otro fuente a konta ku nan a lanta haña e fiesta aki selebrá na skol. E tempu ku nan a bai skol tabata añanan dies i binti di siglo pasá. Sùr i fraternan tabata organisá e fiesta na skol.

Despues di tempu Lodewijk D. Gerharts a kuminsá ta organisá yegada di San Nikolas ku boto den haf. E tradishon di yegada a dura te aña pasá ainda, pero e aña aki pa motibu di e pandemia di Covid-19 no tabatin yegada públiko, sino solamente virtual, manera nan ta bisa.

Posishon di gobièrnu

Gobièrnu di Boneiru algun siman pasá a laga sa den un komunikado ku pa hopi aña kaba tin diskushon ta tuma lugá tokante ròl di 'zwarte piet' durante fiesta di Sa Nikolas. Esaki tantu na Boneiru komo den Reino.

"Un parti di nos pueblo ta mira ròl i aparensia di e pitnan ku koló pretu komo ofensivo i rasista. Tin indikashon hopi kla tambe ku tin mucha ku ta eksperensiá e periodo aki komo no agradabel. Esaki a bini dilanti durante kòmbersashon ku figuranan klave. Kolegio Ehekutivo ta haña importante pa tene kuenta ku e opinionnan aki. Ta importante pa organisá un fiesta ku grandi i chikí ta eksperensiá komo positivo i seif. Pa e motibu aki Kolegio Ehekutivo ke pa e adapta-shon i kambionan tuma lugá paso pa paso na Boneiru", segun e komunikado.

Otro koló

Gobièrnu den e komunikado a indiká ku entrante e aña aki koló di e pitnan ta bira otro. E pitnan ta haña diferente koló. No ta pèrmití pit ku koló pretu mas durante yegada ofisial di San Nikolas na Boneiru. Ta apliká e adaptashon aki den e programa alternativo tambe di e organisashon 'We Do Entertainment' ku ta organisá e yegada.



Idea pa zwartepiet otro koló a sali for di ofisina di diputado Nina den Heyer.

E grupo aki enbèrdat a bini ku zwartepiet di otro koló riba pantaya, loke tòg no tabatin aseptashon den pueblo. Den e programa kultural Beku di djasabra último na 'Voz di Bonaire' a diskutí e asuntu aki un tiki. App-nan ku a drenta a desaprobá den nan mayoria grandi e asuntu di zwartepiet di otro koló. No ta mira nada di diskriminashon. A kalifiká e yamada di gobièrnu pa 'zwartepiet' di otro koló komo ridíkulo.

Un oyente a bisa por ehèmpel ku den tempu ku San Nikolas a biba na Turkia tabatin katibu koló kla. Otro a bisa ku e motibu ku zwartepiet ta pretu, segun a siña muchanan tur semper na Hulanda, ta pasobra nan ta baha den skorsten di kasnan pa pone regalu. I nan kara ta susha ku chemené. P'esei ta papia tambe di 'roetpiet'. Asta kantika hopi bieu tin di esaki.

Niun kambio

E organisashon 'We



E foto aki ta mustra yega ofisial den silensio e aña aki ku pitnan ménos pretu.


Historiadó Arthur Sealy: " Ta diskutí sin sa i sin profundisá kiko zwartepiet ta nifiká."

Do Entertainment', opviamente siguiendo petishon òf instrukshon di diputado Nina den Heyer, a purba bini enbèrdat zwartepiet di otro koló. Pero otro gruponan ku ta organisá bistimentu di San Nikolas no a wòri mes ku e yamada dje mandatario.

Tur kaminda ku tabatin selebrashon di fiesta di San Nikolas, pafó dje 'ámbito ofisial', zwartepiet-nan tabata pretu, segun tradishon.

Tabatin algun diskushon tokante e figura di zwartepiet, pero den pueblo mes mayoria hende no tin pro-blema ku zwartepiet pue-blo. Historiadó Arthur Sealy a pone hopi hende para ketu na momentu ku den un komunikado a indiká entre otro ku: "Ta diskutí sin sa i sin profundisá kiko zwar-tepiet ta nifiká!"

Bòmbòshi

Sealy a opiná: "Loke ta mas negativo ku tur e bòmbòshi ku zwarte piet ta rasismo. Mi ta komprondé ku no por drai bèk e desishon, pero si e fiesta aki ta fiesta pa mucha, a splika e muchanan ken ta zwar-tepiet? Kiko ta rasismo? Si ta rasismo, splika kiko ta rasismo!" "Zwartepiet no tin nada di aber ku kolonialismo, sklabitut i rasismo. A plak e konseptonan kolonialismo, diskriminashon, sklabitut i rasismo riba e figura zwar-tepiet, sin konosé historia di e figura zwarte piet." "A splika kiko ta kolonialismo? Ta tende ku San Nikolas ta un hòmber santu ku ta parti regalo solamente pa e mucha bon mucha. Nunka a puntra ku si no ta e hòmber santu ta diskriminá? E punto ta, ku religion katóliko a kohe un tradishon no kristian pone su stèmpel ariba", segun Sealy.

Literatura

Segun Sealy, tin demasiado literatura tokante zwartepiet i maskarada ku ta tira un otro lus riba e fiestanan aki.

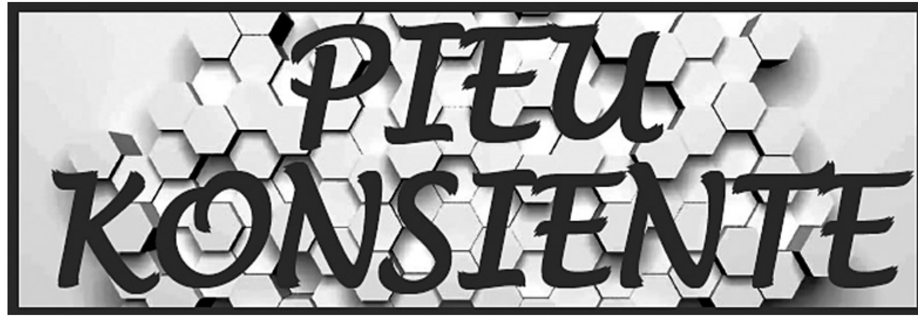
"Mester buska e bèrdat i no implantá rabia riba un figura ku no tin nada di aber ku sklabitut i diskriminashon.

E bagamunderia di mas grandi tabata e idea pa no pinta e kara pretu, pero bini ku diferente koló. Ta kuantu koló hende tin? Tin hende koló bèrdè, püs, oraño?"

Sealy: "Mi tin tres sugerensia. Unu: profundisá den historia di zwartepiet. Mi speransa ta pa otro aña nos selebrá fiesta di San Nikolas manera semper, ku pitnan pretu pretu."




Den selebrashonnan partikular siman pasá zwartepiet-nan tabata pretu.



PA PENSA ARIBA: Rondoná bo mes ku solamente hende ku por pusha mas na laria.

***

KAYANAN DEPLORABEL. Kaminda i kayanan di Boneiru ta den kondishon deplorabel e dianan aki, debí na yobida. Buraku ta sali tur kaminda. No solamente kamindanan di asfalt, sino kamindanan di tera den por ehèmpel áreanan di kunuku.

Mester bisa sí ku tin trabou ta tumando lugá pa sera e tantísimo burakunan ku tin. Niun hende por nenga esei. I tur hende mester realisá ku e situashon di kareteranan no ta kulpa di e gobièrnu aktual, sino di TUR ku a sinta e último 30 pa 40 aña, kisas asta promé ku esei.

Pasobra, laga nos ta franko, si tur e gobièrnunan ku tabatin a hasi nan trabou manera mester ta, ta IMPOSIBEL ku e situashon di nos kareteranan ta asina aworakí. No ta di awe pa su mañan nan a daña.

Si tur gobièrnu anterior a sòru pa mantené nos kareteranan manera mester ta, awe tur tabata den bon kondishon. Pues: gobièrnunan di Obrero, Demokrat, UPB, PABOSO, MPB i otronan. Si nos no tin rason, proba nos ku argumento bálido ku nos no tin rason. No bin tuma hende hasi kèns!

***

PA PENSA ARIBA. Fásil pa sinta kritiká, sin ku bo mes ta hasi algu pa bo lugá.

***

DIVORSIO DI DIPUTADO. Basta diskushon, atake riba BONERIANO, pa e echo ku nos a publiká resientemente ku diputado Tjin Asjoe ta den proseso di divorsio. Pa kuminsá. E ta notisia? Natural e ta notisia. Divorsio ta algu masha normal. Pakiko no papia di dje?

Den eksterior, ora ku kualké mandatario haña nan mes den prosesonan di divorsio, nan mes hopi biaha ta duna prensa esaki di konosé. Un ehèmpel djis pegá ku nos ta presidente di Venezuela Jaime Lusinchi den pasado. Na Merka i Oropa no ta kos di papia mes.

Si e diputado mes den un programa na e emisora BON-FM ta papia di retonan personal i familiar ku e tin ku enfrentá, ku ta poniendo hopi preshon riba dje, no ta normal ku esun ku ta hasi e entrevista ta puntr'é kua ta su problemanan personal? Ta keda na é pa kontestá òf keda sin kontestá.

Despues di e entrevista aki nos a puntra diputado Tjin Asjoe kua ta su problemanan familiar i ku tur honestidat el a bisa ku e ta den proseso di divorsio. Ku nos por publiká? E no tabatin problema ku esaki. Asina e artíkulo a sali den BONERIANO, bou di nós responsabilidat, ku sú konfirmashon. Pasobra e sa ku e asuntu aki lo sali na kla un dia.

Remarkabel ta ku tur e sabí i moralistanan di salon ku a kuestioná publikashon di e informe aki di BONERIANO, no a kuestioná su verasidat. Prèt ta ku tin di nan a laga sa ku nos por a publik'é sí, pero no riba promé página. Kier men nos mester a 'skonde' e informashon aki sòmwèr patras den korant pa no hala atenshon. Kom nou!

Ta baha tin hende a baha riba BONERIANO, papia tokante periodismo bou di nivel i nos no sa kiko mas. Kier men tur korant prestigioso na mundu ku a skirbi di divorsio di mandatarionan, di miembronan di kasnan real, tambe ta bou di nivel.

Awendia ta masha fásil pa riba Internèt haña tur sorto di informashon tokante e tópiko aki. Djis pone 'minister echtscheiding' òf algu den e direkshon ei, i ta sali hopi informashon tokante kon prensa i polítikonan mes ta dil ku afèrnan di divorsio na Hulanda. Den mundu ta pió. Masha tempu esaki no ta tabú mas.

Na Hulanda, e korant, 'De Tijd', ku tabata yama anteriormente Katholiek Dagblad, ta skirbi por ehèmpel ku "En weer gaat Willem Treub scheiden". Ta un di e desenanan di informe di e índole aki den prensa hulandes i internashonal.

Korant 'Het Nieuws van de Dag' tokante e mesun minister aki a skirbi: " Het staat vast dat de heer Treub, minister van Financiën en vrijzinnig-democraat, zal aftreden om redenen van particuliere aard. Het is namelijk een publiek geheim dat hij op scheiden staat. Hij wil opnieuw in het huwelijk treden. Dit keer met een dochter van de toneelspeler Judels met wie hij al enige tijd in Hotel Central samenleeft. Zijn echtgenote vertoeft in Zwitserland."

***

PA PENSA ARIBA: Éksito no ta aksidente. E ta trabou duru, perseveransia, studiamentu, sakrifisio i mas ku tur kos, amor pa loke bo ta hasiendo òf ta siñando pa hasi.

***

PROPIEDAT PÚBLIKO. Franklin Crestian hopi aña pasá den un entrevista radial na e emisora 'Voz di Bonaire' a yega di bisa komo diputado e tempu ei, ku e ta un figura i asta propiedat públiko i pueblo tin derecho di sa kiko tur ta pasa kuné. El a bisa esaki tempu ku tabatin diskushon riba e echo ku el dal un outo Ford Fairmont ku number 'D' i sigui kore, sin yama polis. Meskos masoménos ku a sosodé ku gezaghebber Edison Rijna.

Ora bo ta polítiko, sigur mandatario, bo mester realisá ku kualké kos ku sosodé den bo bida privá ta sali den prensa. I den henter nos karera periodístiko nos a topa ku e situashonnan aki. Entre otro ku Jopi Abraham, Humphrey Wout, Ramonsito Booi, Burney el Hage, Anthony Nicolaas, James Kroon, Jeffrey Levenstone, Clark Abraham. Nan tur tabata problema ku hustisia ku kargonan penal. Mayoria di nan a yega dilanti hues tambe. Si nan no tabata polítiko, nan kasonan lo no a haña asina tantu publisidat.

Tjin Asjoe a topa ku turbulensia den su bida familiar i el a opta, demonstrando transparensia, pa menshoná su divorsio, sin keda papia misteriosamente di 'reto familiar' ku e ta pasando aden. Si el a keda sin bisa esaki, lo a bai spekulá yen di kos, pa despues pa kolmo sali kritik'é ku e ta skonde kos, no ta papia habrí, ku e mester splika kua ta e motibunan personal na kua e ta referí.

Nos mester stòp di ta hipókrita! Esei ta e último kos ku nos ke bisa di e asuntu aki.


Buraku i mas buraku den superfisie di nos kaminda i kayanan di asfalt.


Kamindanan di kunuku tambe ta den mal estado. Aworakí no por hasi nada na nan.


Elvis Tjin Asjoe mester tabata den Konseho Insular siman pasá pa defendé presupuesto.

***

PA PENSA ARIBA: Konta un mentira sufisiente biaha, duru sufisiente, i sufisiente largu i e pueblo lo bai kere bo.

***

LUS DI STADION. Jeffrey Levenstone a skirbi un bon artíkulo relashoná ku e afèr di lusnan di Stadion, den kua diputado James Kroon a haña su mes embolbí. Enbèrdat James Kroon no a aktua korekto, segun prosedura i regla. Nos di BONERIANO a tuma tempu pa tradusí e rapòrt aki den forma integral i publik'é riba dos página. Nos a hasi e tradukshon na un manera simpel pa tur hende, tambe esun ku ménos skol, por lesa i komprondé kiko a pasa. Pasobra hopi bia e sabínan ta papia yen di kos kompliká ku pueblo simpel no ta komprondé, ku e meta pa kaba ku nan atversarionan polítiko òf hendenan ku nan no gusta.

James Kroon ningun momentu a aktua den e kaso aki pa benefisiá su mes finansieramente. El a hasié, aktuando enbèrdat kontra reglanan prosedural, pa yuda deporte. Pa stadionnan por haña lus. Ta esei tabata tur kos. Ku el a aktua robes? El á aktua robes! E mester a aktua mas kuidadoso i prudente, no hasi kos deskabeyá riba su mes. Si el a kometé un echo kastigabel, mester a persiguié i esei no a sosodé.

***

PA PENSA ARIBA: Mundu ta peligroso pa biba; no pa motibu di e hendenan ku ke hasi malu, sino pa motibu di e hendenan ku no ke hasi nada kontra esaki.

***

PRESUPUESTO. Henter siman pasá tabata den señal di tratamentu di presupuesto di entidat públiko pa 2021. Un presupuesto ku, manera a sali na kla, tabata mal prepará. BONERIANO a sigui e reunion aki kompletu. I enbèrdat, manera konsehal di Demokrat Michael Pieters a bisa na final, e presupuesto aki ta 'rammelt van alle kanten'.

Asta miembronan di Konseho Insular di e partidonan ku ta sostené koalishon, MPB i UPB, a kuestioná e presupuesto aki fuertemente.

Nos ta haña ku diputado Elvis Tjin Asjoe mester tabata den e reunion aki pa defendé presupuesto aki, ku a bira realidat bou di sú responsabilidat. Por tin komprenshon pa su retonan familiar, manera el a bisa, pero nos ta kere ku e mester a keda sikiera un siman mas den funshon i bini Konseho Insular pa defendé e presupuesto aki. Loke el a hasi, ta parse manera kore pa su responsabilidat. I esei no ta bon. E no ta étiko, e no ta kolegial.

***

PA PENSA ARIBA: E hendenan di mas felis no tin e mihó di tur kos. Pero nan ta hasi lo mihó di tur kos.

***

KABES DI HENDE. Di otro banda nos no por keda sin kuestioná e forma kon frakshon di Demokrat den un forma baho ta buskando pa basta dia kaba kabes di gezaghebber Edison Rijna. Spesialmente e lider di frakshon di Demokrat, Clark Abraham, pa basta tempu kaba den un forma ònbeskòp ta atendé ku e promé mandatario. Nada di rèspèt, demonstrando un mal ehèmpel pa pueblo.

Pa kolmo Clark Abraham i Edison Rijna ta famia djaserka di otro. Mama di Clark ta primu di Edison Rijna. Naturalmente laso familiar no ta motibu pa un polítiko no kuestioná su aktuprimu. Nos a mira esaki sosodé entre Ramonsito Booi i Robby Beukenboom, tambe aktuprimu di otro, pues mesun famia. Pero Edison Rijna no ta polítiko i no por defendé su mes kontra atakenan di Abraham. E tin ku guli manda 'bou, keda desente i na nivel, pasobra e ta gezaghebber.

Nos ta haña ku Clark Abraham mester atendé di otro forma. E kuenta di grita i borotá, kere ku asina bo por spanta otro hende, a pasa. Awendia kos mester bai otro!

***

PA PENSA ARIBA: Ora bo ta mustra ku un dede di bo man riba otro, tin kuater dede ta mustra den bo direkshon.

***

OLEANA. Bon mirá, henter e afèr di lus di Stadion a bini afó ora ku Ben Oleana a bira direktor interino di Bonaire Holding Maatschappij. Te ainda a keda kologá den aire ku ehersiendo e funshon aki, el a kobra pa e trabou aki. I ku si na mesun momentu el a sigui kobra su salario kompletu komo direktor di Fundashon Cas Boneriano i Fundashon pa Krédito Boneriano. Nos ta djis puntra. E mes mester tin desensia pa splika esaki.

Tur hende sa ku Ben Oleana tambe tabata hopi den 'opspraak' den su último tempu na Selibon N.V. E tempu ei tambe tabatin rapòrtnan interesante a sali. Nos 'desgrasia' ta ku nos tin un archivo ku tur Extra ku a yega sali, tambe tur rapòrt dje tempu ei, ku afèrnan di Kliko, Caribbean Recycling Company etc. E dianan aki nos tabata tirando bista den nan. "Het kan verkeren", nan lo bisa na hulandes.

***

PA PENSA ARIBA: E karakterístika real di inteligensia no ta konosementu, sino forsa di imaginashon.

***

DESPEDIDA. Kisas inesperá pa hopi, pero esaki ta bira e último entrega di PIEU KONSIENTE. Despues di awe, 7 di desèmber 2020, e rúbrika òf kolumna aki lo no sali mas. Ku esaki ta yega fin na e idea briante di e tata indiskutibel di PIEU KONSIENTE, Milton (Bòisi) Koeks, kende a fayesé aña pasá.

Nos no a bai chèk eksakto, pero nos ta kalkulá ku e kolumna aki a eksistí sigur un 25 pa 28 aña asina. Bòisi Koeks a sugerí e idea i e nòmber.

E konsepto a bira un éksito, pero nos mester aseptá i realisá, anke ku doló na nos kurason, ku su tempu a pasa. Mester bini kambio den e korant aki i esei nos ta trata na hasi.

Desaparishon di PIEU KONSIENTE sinembargo no ta nifiká ku BONERIANO lo no sigui ta krítiko. Al kontrario. Nos lo bai duna komentario i opinion fuerte i skèrpi den nos EDITORIAL-nan. Tambe pa medio di rúbrikanan di análisis.

Ta resta nos di gradisí tur esnan ku semper a lesa PIEU KONSIENTE, ku a sostené nos, a duna nos temanan pa kuestioná. Boso sosten a pone ku nos por a sigui ku PIEU KONSIENTE pa asina tantu tempu.

***

PA PENSA ARIBA: Tur loke tin un kuminsamentu, tin tambe un fin. Sea na pas ku esei i tur kos ta resultá bon.

***



Diputado James Kroon no a hasi kos pa benefisiá su mes den afèr dje lusnan di Stadion.



E forma kon Clark Abraham ta atendé ku gezaghebber Edison Rijna no ta étiko.



Gezaghebber Rijna ta den posishon ku e no por defendé su mes.

Eligí komo boluntario di aña

Soño di Chemmy ta pa instituí skol di kultura

KRALENDIJK -- Chemmy Cicilia a keda eligí komo boluntario di aña den un kompetensia ku Plataforma NGO a organisá wikènt tras di lomba. Tur hende por a vota entre un lista ku boluntario proponé pa organisashonnan no-gubernamental. Fundashon Mangasina di Rei a proponé Chemmy i el a akapará mayoria di voto.

Crispina Anselma Cicilia-Janga, Chemmy, a nase den e bario Rincon dia 25 di òktober 1932. Na Rincon el a bai skol básiko, St. Ludovicusschool, ku promé tabata yama St. Michaelschool. Despues di terminá skol el a bai Kòrsou, St. Martinus Gesticht, na unda el a sigui enseñansa sekundario i despues studia pa maestra di skol.

Chemmy den su karera komo maestra a traha na skolnan katóliko na Kòrsou i Boneiru. El a risibí hopi mucha di Rincon den su klas. Te awe ku gratitut i rèspèt e alumnonan aki ta papia di Yùfrou Chemmy.

Banda di su profeshon di maestra di skol, Chemmy tabata semper hopi aktivo riba tereno sosial i kultural. Por ehèmpel den 'scouting', un dje lidernan klave di St. Michaelgroep.

Chemmy den bida kultural tabata aktivo den komedia i den kanto i música. E ta un dje fundadónan di Kanta Orkidia, huntu ku su ruman Benita Balentin-Janga i esaki su esposo Ruby Balentin. Te awe Chemmy ta aktivo den Kanta Orkidia, no opstante su edat haltu.



Chemmy boluntario di 2020.

Papiamentu

Chemmy, banda di tur su aktividatnan kultural, tin idioma materno Papiamentu duru tené na su pechu. Regularmente e ta komentá tópikonan ku tin di aber ku historia, naturalesa i kultura, spesial tokante nos idioma materno Papiamentu.

Crispina Cicilia-Janga, Chemmy, ta un persona semper pará na vanguardia di Papiamentu. E ta hopi preokupá pa palabranan ku ta usa awendia den forma inkorekto. Por ehèmpel e palabra 'nublá', ku segun Chemmy mester ta 'nubiá'. Tambe e tin duele pa mira kon hopi palabra ta dispársé for di nos bokabulario.

Chemmy, maestra di skol penshoná, tin idioma Papiamentu na pechu. E ta lesa korant, skucha radio i wak televishon i asina ku e mira òf skucha un palabra ku no ta korekto, e ta yama BONERIANO pa komentá i korigí, tambe kontribuí.

Por considerá Chemmy Cicilia más ku un eksperto di Papiamentu. E ta para pa Papiamentu original di Boneiru, ku sin duda ta na Rincon.

E por kunsumí pisá ora e skucha disparati di Papiamentu na radio.

Por ehèmpel lokutornan radial ku ta papia di 'finfin di awa'. Na Boneiru ta papia di 'stòf di awa', refiriendo na áwaseru leve.



Soño

Un inisiativa ku no por keda sin menshoná na final ta esun ku e konosido Yùfrou Chemmy Cicilia-Janga a bini kuné pa bini un skol di kultura na Boneiru. No direktamente un skol físiko, sino mas un edukashon di kultura pa mucha i hóbennan ku ta lanta.

Mangasina di Rei por sirbi bon komo sede pa un edukashon asina. Bon mirá nan ta hasié kaba pa loke ta trata muzik krioyo i kanto, por ehèmpel 'Pon'é barí ronka'. Pero Chemmy ke bai mas leu, manera el a ekspresá den un enkuentro masoménos dos aña pasá ku un grupo di boluntario di Fundashon Históriko Kultural Boneriano - FuHiKuBo.

Chemmy: "Un skol, kurso i entrenamentu, den kua mucha i hóbennan por siña abilidat pa traha kosnan di ántes. Por ehèmpel traha un sambarku, zeta di koko, kukui, chi ku cha, kosnan ku por bende ku turista òf hende lokal."

Kompartí

E último añanan Chemmy Cicilia ta den un trènt pa kompartí tur e sabiduria ku e tin. Den e kuadro aki el a sostené oranan di entrevista ku FuHiKuBo den e aña ku a pasa. E aña benidero ta bai kontinuá ku mas.

"Mi ke kompartí. Puntra mi tur loke boso ke sa, i mi ta kontestá tur loke ami sa", Chemmy Cicilia ta bisa kada bes ora ku kuminsá e entrevistanan aki, mayoria biaha den oranan di anochi, kuné.

Hustamente su pashon pa kompartí e sabiduria di ántes ku e tin, a pone ku Fundashon Mangasina di Rei a proponé Chemmy komo su kandidato pa boluntario di aña. I el a sali eligí.

Kultura original

Presidente di Fundashon Mangasina di Rei, Maideline Martijn, tabata kontentu ku e elekshon di Chemmy komo boluntario di aña.

El a bisa: "Nos ta kontentu ku e aporte ku Yùfrou Chemmy ta dunando añanan kaba na Mangasina di Rei pa mantené nos kultura den su forma original. E nòmber di 'Mi Zjilea', nos aktividat mensual, a bini di dje. Komo maestra di skol e tin un manera úniko pa pasa konosementu di nos kultura pa mucha. Su meta ta pa mantené nos kultura mas puru i original posibel."

Papa Smurf Bonaire a saka ganador



Aaron Rodriguez a gana un tèblet Lenovo 10 na Papa Smurf Bonaire. Na momentu ku kumpra kos na Papa Smurf, mester yena formulario pa benta den e 'raffle box' i tur djasabra 3 hende ta gana algu ku tin riba Menu.

Ketu bai riba bon kaminda

KRALENDIJK -- 14 Persona ku a tèst pa Covid-19 a haña resultado negativo. No tin niun kaso nobo di Covid-19 ku a bini aserka.

Riba 6 di desèmber tin 4 kaso aktivo di Covid-19 na Boneiru. Tin 139 persona ku a rekuperá i no tin ningun persona hospitalisá pa motibu di Covid-19. Ketu bai Boneiru ta riba bon kaminda.

Bo tin keintura, doló di garganta òf kualke otro síntoma relatá na Covid-19? Keda bo kas i yama 0800-0800. Mantené e instrukshonnan di higiena. Kome salú, drumi sufisiente i move regular pa hisa bo resistensia. Kuida bo mes i esnan rondó di bo.

Boneiru



Sifranan COVID-19



6 di desèmber 2020

Aktivo	Rekuperá	Den hospital	Fayesé
4	139	0	3

Positivo	Negativo	Di tèst	Den karentena
146	2624	2770	45

Un dia manera awe:

07 desèmber 2020

- Hende muhé: Minister Hulandes Romme na 1937 ta proklamá pa prohibí hende muhé di traha.

- Graba: E artista Otis Redding na 1967 ta graba e kansion ' Sittin on the Dock of the Bay'

- Premier: 'Star Trek: The Motion Picture' ta bai den premier na 1979. Esaki ta e prome pelikula di e serie di Star Trek.

- Musulman: E aktual presidente merikano Donald Trump, na 2015 a proponé pa prohibí musulmannan di drenta Merka.

- KEEBLER: Na 1926 e nòmber KEEBLER ta bira marka komersial registrá. KEEBLER ta un di e fábrikanan renombrá di kuki na Merka.

ARUBA

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Mantené karentena despues di biahe pa eksterior

KRALENDIJK -- Resientemente biahe di rubianonan a oumentá, Ku e oumento aki a konstatá un fuente nobo di kontagio na Aruba. Esaki ta bin komo ku por kontagiá ku e vírus na momento ku ta den eksterior i trese esaki bèk Aruba. Promé Minister Evelyn Wever-Croes durante rueda di prensa di Gobièrnu di Aruba a asentuá ku e eksigensia di tèst pa Covid ta keda vigente pa tur siudadano. E vírus no ta distinguí di nashonalidat, pues ta importante pa tur lokal kooperá i respetá regla ora ku ta bin bèk di biahe.

Unabes bèk na Aruba i despues ku a kumpli ku e tèst di Covid, ta urgi kada siudadano pa mantené nan mas den karentena pa 10 dia. Pues apesar ku a hasi e tèst di Covid i el a sali negativo, ta rekomendabel pa mantené karentena mas tantu posibel. E motibu pa kua ta rekomendabel pa hasi esaki ta pasobra por resultá ku e vírus por manifestá su mes despues di algun dia ku a bolbe bèk.

Pues apesar ku e karentena aki no ta obligatorio i kisas no tur hende por kumpli kuné dor di por ehèmpel trabou, ta pidi pa ta atento pa tene mas tantu distansia ku por di otro hende, uza tapaboka konstantemente i apliká regla di higiena hopi mas severo. Esaki ta yuda prevení pa no transmití e vírus na un otro familiar.

Banda di esaki tin mas kaso den cluster, esta gruponan di hende ku ta huntu i pega ku e vírus (famia, na trabou). P'esei ta keda rekomendá tur hende pa sigui e reglanan di higiena i distansia. Laba man mas tantu posibel ku habon pa 20 sekònde òf uza sanitizer, mantené distansia di 1,5 meter i uza tapaboka.

Promé Minister a ekspresá ku gobièrnu i komunidat ta konta ku kooperashon di tur hende pa kombatí e vírus pa por drenta temporada di Pasku i un fin di aña un poko mas trankil.



Minister Xiomara Maduro:

Mihó maneho finansiero a baha debe nashonal na 2018

ORANJESTAD - Djabièrnè Parlamento di Aruba a trata e Kuentanan Anual di Pais Aruba pa e añanan 2016, 2017 i 2018. Den e Kuentanan Anual por sigui, entre otro, desaroyo di e debe nashonal di Aruba.

Asina por wak ku den aña 2016 e debe tabata 4021.3 mion florin i su kuota di peso riba ekonomia di e pais tabata na 75.7%. Na aña 2017 por mira ku e debe aki ta subi na 4197.2 mion florin ku un peso di 76.7%.

Kompará ku 2016, den aña 2017 e debe ta subi ku 175.9 mion florin ku ta 4.4% di subida. Den aña 2018 e debe ta bolbe subi debí na tur e desafionan ku Gabinete Wever-Croes a haña su mes aden, pero asina mes e subida aki no tabata asina grandi manera na aña 2017.

Den aña 2018 e debe a bai na 4298.8 mion florin, ku ta un oumento di 101.6 mion florin ku ta un subida di 2.4% kompará ku aña 2017, pero e peso di e debe aki riba ekonomia si a baha bai na 75.4%.

E bahada den e kuota di debe ta indiká ku apesar ku den aña 2018 Gobièrnu a hañ'é ku hopi desafio, tòg a pèrkurá pa hiba un maneho finansiero prudente pa logra kibra ku e tendensia di krea debe ku ta pone un preshon grandi riba finansa públiko i ekonomia di e pais.



Minister Xiomara Maduro ta informá:

Kuentanan anual di Aruba ta revelá mihó saldo operashonal

ORANJESTAD - Djabièrnè Minister di Finansa tabata na Parlamento pa trata e kuentanan anual di Pais Aruba pa añanan 2016, 2017 i 2018. Pa sera e siklo presupuestario pa e añanan aki Parlamento mester aprobá e saldo operashonal (explotatierekening) ku ta duna un bista di kon e entradanan i e gastunan di Pais Aruba a den e añanan 2016, 2017 i 2018. For di e sifranan ta bira bisto ku e saldo operashonal ta mihorá na aña 2018, indikando un mihorashon den e maneho finansiero na Aruba.

E resultado di e maneho finansiero di gobièrnu ta keda manifestá den e sifra di e saldo di operashon. For di e sifra aki por mira kon gobièrnu a manehá su entradanan i su gastunan.

Den añanan 2016, 2017 i 2018 e resultado nèto di e saldo di operashon tabata respektivamente un défisit di 134.9, 153.5 i 147,1 mion. Den 2016 i 2017 e resultado a keda afektá grandemente pa deskarga (vrijval). Den 2016 ta e provishon di SVB ta lokual a yuda e saldo. Den 2017 ta e provishonnan rònt di préstamo estudiantil ta lokual a marka e resultado.

Si no tabatin e ñapanan aki, e défisit lo tabata mas grandi. Pues tabata elementonan insidental i no maneho finansiero serio ta lokual a kondusí na e resultado di 2016 i 2017.

Sinembargo den 2018 ta mira un kambio unda e défisit di e saldo operashonal ta baha, siendo ku no tabata tin e deskarganan manera den 2016 i 2017. Esaki ta indiká un mihorashon den maneho di gobièrnu di su entradanan i gastunan di operashon ku ta resultá den un mihorashon den maneho finansiero di Aruba.

KÒRSOU

Apertura formulario pa Sosten Laboral

Willemstad – Den e último lunanan tras di lomba Ministerio di Desaroyo Sosial, Labor i Bienestar (SOAW) a bini ta duna sosten adishonal na komunidat, en partikular na esnan ku a haña nan mes den un situashon sosial-ekonómiko inesperá, kousá pa COVID-19. Relashoná ku esaki, Ministerio di SOAW ke partisipá e siguiente informashon importante:

Apertura di formulario pa aplikashonnan nobo pa Sosten Laboral

E formulario di petishon pa Sosten Laboral ta habri bèk, djaluna 7 di desèmber 2020, pa duna oportunidat na tur hende ku a pèrdè trabou den luna di novèmber i desèmber 2020. Bishitá www.fondodisosten.org pa yena bo petishon. E formulario ta sera bèk, djaluna 21 di desèmber 2020. E kompensashon akí ta de-stiná pa personanan ku, debí na e medidanan obligatorio relatá na COVID-19, a pèrdè nan trabou después di e fecha 15 di mart 2020. Tuma nota, si bo petishon ta aprobá bo ta risibí pago den transkurso di e luna di desèmber 2020.

Ken tin derechi ainda riba Sosten Laboral?

Ta importante pa Ministerio di SOAW sa si entre tantu e persona a haña trabou òf si ainda mester di sosten laboral. Pa esaki SOAW a manda un `Whatsapp` i `e-mail` ku algun pregunta (kuestionario) pa tur resipiente di sosten laboral. Basá riba kontesta, SOAW ta evaluá si ainda e persona tin derechi riba sosten laboral. E último kuestionario a sali den luna di òktober 2020. Si no a kontestá e kuestionario via di `WhatsApp` of` e-mail`, outomátikamente no ta risibí sosten laboral den forma di pago òf rekargo di karchi sosial riba djaluna 7 di desèmber. Tur persona ku kontestá e kuestionario despues di awe por risibí nan pago òf rekargo di karchi sosial despues, ku ta den transkurso di e luna di desèmber 2020.

Pago di Sosten Laboral den desèmber

Personanan ku a pèrdè trabou despues di 15 mart 2020 i ku ainda tin derechi riba sosten laboral (pasó nan a reakshoná riba mensahe di WhatsApp/e-mail di SOAW di òktober bisando ku ahinda no tin trabou) ta risibí nan pago riba djaluna, 7 di desèmber, próksimo. Tene kuenta ku personanan ku tin un otro kuenta di banko ku no ta Maduro & Curiel's Bank, lo risibí nan pago despues di 2 òf 3 dia di trabou.

Rekargo di karchi sosial pa kompra di komestibel ta tuma lugá djaluna, 7 di desèmber, solamente pa personanan ku a pèrdè trabou promé ku 15 di mart i ku ainda tin derechi riba sosten laboral (pasó nan a reakshoná riba e mensahe di WhatsApp/e-mail di SOAW di òktober bisando ku ainda nan no a haña trabou). Risibidó di ònderstant ta risibí rekargo di nan karchi sosial riba djabièrnè 4 i djabièrnè 18 di desèmber 2020.

Informashon korekto

Ministerio di SOAW ta rekordá tur persona ku si deskubrí ku a duna informashon inkorekto òf bo a retené informashon importante, bo tin ku paga bèk tur loke a kobra dimas.

Sosten via HelpDesk SOAW

HelpDesk SOAW tei pa resipientenan di sosten laboral ku mester di yudansa pa yena e formulario digital. Esaki por sosodé solamente mediante un sita. Por traha bo sita via telefòn na 724-5309, Whatsapp 510-7629 òf mail via sostenemi@fondodisosten.org.

NO TA KABA

Skritura: Lamentashon 3:19-24

"Di bèrdat, e miserikòrdia di Señor no ta kaba nunka, pasobra Su kompashon nunka no ta faya." v.22 (BS)

Nos 'depósito' ta eksigí pa rekarg'é ku frekuensia, pues den e mundu di hende mortal, tur kos ta kaba. Pasenshi ta kaba, den sierto okashon nos fe ta kaba, konstansia, entusiasmo, konfiansa, forsa i ...asta amor ta agotá. En fin…asina nos ta pensa i asina nos ta ekspresá. Pa rasonnan diverso nos ta sinti ku tur eseinan ta kaba. Por sosodé tambe ku nos por kombertí tur kos den un reto, i den hopi okashon trabounan ta keda inkompletu i na mitar. Kiko nos por hasi mirando e realidat akí? Risibí e notisia ku Dios ta duna nos: "..e miserikòrdia di Señor no ta kaba nunka..." Wau! Ki alivio! Ki deskanso! E miserikòrdia i e amor di Señor no ta agotá! Nos por yega na komprendé esaki? Un amor inagotabel, ku ta flui konstantemente? Un amor ku no ta sometí na nos sirkunstansia òf esfuerso? Nos forma di biba, ku frekuensia ta indiká ku nos ta ignorá e bèrdat akí òf a lo ménos nos no ta bib'é. Sin embargo, ta grandioso pa eksperimentá e loke ku e plenitut di ta stimá ta produsí. E suministro permanente di e amor i miserikòrdia di Dios ta hasi nos kapas pa biba asina yen, ku nos por duna na otro. Loke ta hasi ku nos bondatnan ta testimonio ku e Amor Berdadero, ta biba den nos. Pa naturalesa humano ta normal ku amor ta varia, ku e ta sensibel na e estímulonan ku e kondukta di otro persona ta produsí, pues algu kondishonal. Pero loke ta sosodé na momentu ku Dios a traves di Su Spiritu ta bin biba den nos, ta algu sobrenatural…e amor akí no ta kaba, e bondat akí no ta agotá. Dulce Pascual, República Dominicana

Benditu amor di e TATA!

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

Famia Plania ku proyekto Bati Kibra

WILLEMSTAD -- Dia 1 di dezèmber último, Fundashon Famia Plania a ranka sali ku e proyekto Bati Kibra. Esaki en konekshon ku 55 aña di eksistensha di Fundashon Famia Plania na òktober 2020 i tambe konmemorashon di dia internashonal di HIV/AIDS. E proyekto tin komo meta pa konsientisá e hóben riba e área di seksualidat i tambe pueblo di Kòrsou, ku Fundashon Famia Plania ta di vital importansia pa pueblo.

Ròl importante

Hóbennan ta hunga un ròl hopi grandi den komunidat i tambe komo futuro mayornan. Mirando e influensia ku nan tin riba otro tokante e tema relashon seksual, ta bira nesesario pa influensiá nan komportashon den e bon kaminda. Komo resultado pa por yega na un komunidat stabil, komportashon seksual salú i bon mayornan pa nan yunan den futuro. P'esei ku bista riba futuro, Famia Plania a bin ku un proyekto kaminda nos ke bati nan ku informashon i kibra e tabú rondó di seksualidat (Bati Kibra) i asina konsientisá e hóbennan den e proseso di un komportashon seksual responsabel i salú. Tambe e fundashon kier suprayá e balor i importansia di Famia Plania den e komunidat. Básikamente ke influensiá e preshon di grupo "peer pressure" i hasi esaki un preshon positivo, un preshon salú kaminda hóbennan por siña i gana konosementu riba e tereno di formashon seksual. Hóbennan tin derecho riba un bon formashon seksual ku ta hasi nan mas konsiente na momentu di tuma desishon.

E tim di Bati Kibra lo duna formashon seksual riba 4 área: Konosé bo kurpa, Malesanan Transmití Seksualmente, Antikonseptivo, Sekso Seksualidat i Relashon Seksual.

Alabes e tim di Bati Kibra a hasi debut di nan manual dediká na hóben Adolesensia: "Desafio grandi, kambionan grandi."

Kontròl di polis i M.E.O

WILLEMSTAD – Djabièrnè ultimo, tim di Polis i M.E.O. a tene kontròl na 10 establesimentu, di kua solamente 1 tabata na òrdu. A sera 7 negoshi i 2 a risibí atvertensia.

Algun di e negoshinan ku a sera tabata pa motibu ku e klientenan tabata konsumiendo bebida alkohóliko na e sitio i tambe pa inkumplimentu di ora di sera. E kontròlnan a konsentrá den áreanan di Kwartier, Jongbloed, Erosweg, Noord Zapateer, Popo, Sta.Catharina, St. Joris, Montaña, Saliña, Veeris i Sta. Maria. Kontròlnan ta kontinuá i lo bai aktua di forma represivo den próksimo dianan.

Segun Arthur Sealy, liderazgo di MPB frakaso total

"Loke ta pasando den polítika ta bèrgwensa!"

KRALENDIJK -- "Loke Boneiru por a eksperensiá último siman riba tereno polítiko, no ta nada mas ku un bèrgwensa. Diputado den Heyer a ekspresá esei tambe, pero ta keda komo diputado i pèrdè kredibilidat." Esaki Arthur Sealy, analista polítiko i historiadó ta trese dilanti. E ta bisa ta ta preokupá.

Sealy: "No tin ningun klase di liderazgo i maneho na Boneiru.Ta imposibel aseptá ku un diputado ta bai sin responsabilisá e káos ku el a okashoná i ta dal pueblo un bòftá den su kara di bisa ku e ta drenta Konseho Insular. E ta keda lider i ta regresá komo diputado. Un otro diputado ku tin rapòrt devastador na su karson, ta keda sinta manera nada a pasa. Miembronan di koalishon ku sa ku ta trata di violashon di reglanan di bon gobernashon ta sera wowo. Kurso di liderazgo di MPB a resultá den un frakaso total."

Kiebro den MPB

Sealy ta sigui splika: "Kiebro den MPB i dos konsehal ta tuma retiru sin responsabilisá na pueblo. Ta pone hefe di salubridat riba nòn-aktif. Ta kita hefe di Finansa sin pone un otro. Mi ta puntra si tur hende na Boneiru ta kontentu ku kareteranan, violensia doméstiko, violensia kontra mucha, pobresa, bankonan di kuminda, tráfiko ku ta pega, tenshon den bario, prostitushon riba eskala grandi, tiramentu di shushi unda ku ta, no tin kas pagabel pa pueblo, produkshon di nos kuminda, falta di rèspèt kontra outoridat. Unda nos batidónan di klòk ta?"

Segun Sealy, den tur direktorado tin bòmbòshi, pero ta sera wowo i bira egoista. "Mi ta tende bo puntra kiko abo mes ta hasi? Awèl mi a tuma e desishon pa duna un kurso di polítika. Mi sa ku den pasado a duna un kurso di tal índole, pero awor Boneiruta parti di Hulanda i e relashon estatal nobo mester di un aserkamentu otro."

20 Anochi

Sealy ta splika ku ta un introdukshon ku ta konsistí di 20 anochi di kontakto di dos ora pa anochi, partí den un anochi i djasabra pa siman. Pues 10 siman. E kurso ta na papiamentu pa persona for di dieseis aña i ta pòrnada.

E kantidat di partisipante ta maksimal 20. Loke tin mester ta un espasio, tambe pòrnada, pa duna e kurso. Partisipante ta siña kiko ta partido polítiko, kiko ta OLB, Kiko ta Konseho Insular, Kolegio Ehekutivo, kon votamentu ta reglá, ki derecho Konseho Insular tin, kiko ta un moshon, un moshon di deskonfiansa, un amienda., funshon di CFT, di representante di Reino, kon lesa dokumentonan gubernamental, kon analisá programanan di akshon i komunikadonan di partidonan polítiko i di asina yamá analistanan polítiko i kon hiba un debate polítiko.

E kurso ta pa alsa konosementu di funshonamentu di polítika. "Mi definishon di polítika ta: arte di maneho gubernamental. Mi ta spera di haña koperashon di komunidat."

Sealy ta bisa ku den un programa radial a puntra dikon e no ta lanta un partido polítiko. E ta bisa di lo no lanta un partido, ni lo no afiliá na ningun partido.

Den dékada Arthur Sealy tabata afiliá na PAN - Partido di Akshon Nobo, di kua asta e tabata kabesante di lista.



Parada di partido Demokrat den pasado. Sealy ta bai papia di politika.

Dushi tempu bieu



Frater Pancraas a traha hopi tempu na Boneiru. Despues ku el a baha ku penshun el a bai traha den e imprenta DECO di Frater Desiderius.

Programanan di Bonaire.tv
TELBO kanal 70
Flamingo TV kanal 23

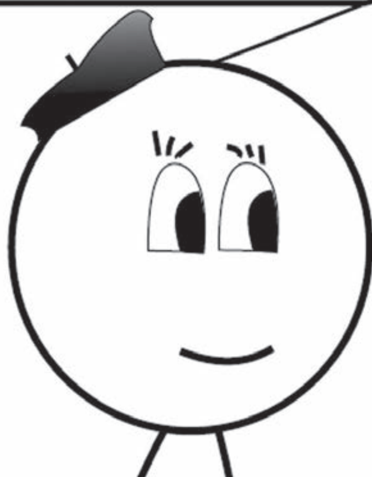
Djaluna 7 desèmber 2020

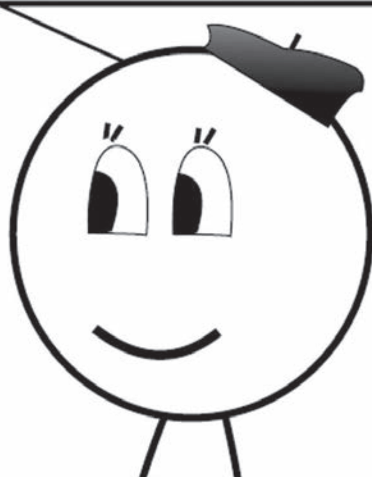
12:00 Herensia:
Juliana 'Tanta Nana' Leito
13:00 Aki Boneiru:
Tutti Frutti na Posada
Para Mira
15:00 BAPA:
Jorgen Raymann
16:00 Herensia:
Tyrone Wong
17:00 Aki Boneiru:
Spelonk
18:00 BAPA:
Ruta Di Fruta - Sur Swinda
Seraus 'Kunuku'
19:30 Puerto Latino:
Luis Zárraga
20:00 Herensia:
Brunehilda (Bunchi)
Henriquez-Romer
21:00 Aki Bonaire:
Aki Boneiru - Get together
Mucha hombernan 49+ di
Nikiboko Nort
23:00 BAPA:
Sur Virginia i Juana
Richardson i Nico Wanga

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.



MONCHI & TONCHI





Hende di Boneiru

BERNARDO



Bernardus van Arneman su fecha di nasementu ta 20 di ougùstùs 1898. Su nòmber di kariño tabata Bernardo, derivá di Bernardus. Ta deskribí Bernardo komo un persona prèt ku sa gusta hari tur ora. E tabata kasá ku Cornelia Edita Cecilia, kariñosamente yamá Nenechi. E profeshon di Bernardo tabata di peon. Den dékada sinkuenta el a traha na masha hopi okashon den e sistema di trabou temporario di gobièrnu, entre otro trahando riba konstrukshon i mantenshon di kaya. Rincon tabata konosí pa su bon peonnan. Ta tempu ku no tabatin ekiponan moderno manera grader i loader ainda riba e isla i ku mester a plama greis na man.

E esposa di Bernardo, Nenechi, tabata un muhé grandi. E tabata sa tur kos ku tabata pasa den Rincon. No ta importá ki ora i na unda algu pasa, Nenechi tabata haña sa.

E kas di Bernardo i Nenechi tabata situá na entrada di e bario Rincon – Rincon nr. 391. Banda di e kas aki tabatin un telefòn públiko instalá. Esaki tabata pone ku Nenechi, sea e tabata ke òf nò, por a sigui kombersashon di e hendenan ku tabata bin hasi uso di e telefòn aki. Di mes Nenechi tabata tende tur 'notisia' di Rincon.

Ta asina ku gobièrnu den dékada sinkuenta i sesenta a sòru pa instalá telefònnan públiko den tur bario na puntonan stratégiko. Uso di e telefònnan aki tabata pòrnada, meskos ku tin ainda dos telefòn di e tipo aki na Boneiru, ku ta esun na Playa Grandi i Tra'i Montaña.

KOLOFÓN
Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
E-mail:
extrabon@gmail.com
Wèpsait:
www.extraboneiru.com

Direktor
Shirley Martis
785-3824
796-3824

Hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818

Redakshon
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

Partner na Aruba
Awe Mainta

Layout
Josella Martinez

Aviso
avisobon@gmail.com

Pronóstiko di tempu pa Boneiru

Djaluna
7 desèmber 2020



Ta okashonalmente nublá i tin chèns pa un áwaseru pasahero. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 30°C, e temperatura mínimo mas o ménos 25°C. E bientu ost ta moderá, 4 Bft, de bes en kuando basta fuerte, 5 Bft.
Altura di ola: aproksimadamente 1.5 m (4-6 pia).
Altura di ola válido pa laman grandi.

Un atvènt diferente



Pader S. Martín FM

Komentario di Pader S. Martín FM (Franciscanos de María) tokante aktualidat di Iglesia durante e siman akí.

Denter di algun dia nos ta bai na **selebrá Solemnidat di Immaculata.**

Poko fiestanan mariano ta toka nos kurason manera esaki. No únikamente pasobra nos ta rekordá un dògma di fe - konsepshon di Maria sin mancha di piká original-, sino tambe pasobra e puresa di nos Mama ta invitá nos na purba pa nos pars'É, pa lucha pa ta puru den kurpa i pa kita tur egoismo di nos alma.

Nos mester purifiká nos intenshonnan, den nos relashon ku Dios i den nos relashon ku e próhimo.

Ta pesei, nos mester ta kuidadoso na ora di analisá dikon nos ta hasi kosnan: **tin interes? tin miedu?** Asina, poko a poko, nos ta bai paresiendo nos Mama kada be mas na. Nos no ta Imakulata manera E i no únikamente pasobra nos si tin e piká original.

Pero su amor lo yuda nos pa hasi nos santu, pa bai kitando tur mancha di piká. I, probechando ku nos ta den Atvènt, slo ta masha bon ku, **esun ku por, ta konfesá pa pidi e Dios di miserikòrdia** ku E ta pordoná nos pikánan.

Ya nos ta den Atvènt i ta parse manera si e aña akí tur kos ta drei rònt di e epidemia di e vírus Covid. I mi ta referí no únikamente na kuestionnan ekonómiko, sosial òf inkluso familiar, sino tambe na lo religioso.

Di loke mas nan ta papia ta di e **orarionan den kua ta bai na por selebrá Misanan di Nochebuena i di Pasku di Nasementu** i di e kapasidat ku ta ser permití den e tèmpelnan. E ta un kuestion masha importante, prinsipalmente kaminda nan a imponé medidanan radikal ku ta obligá a tene iglesianan será.

No ta parse rasonabel ku nan ta imponé e restrikshonnan akí na kristiannan ku ke bai na e tèmpel pa selebrá nasementu di e Redentor i, en kambio, no tin mas ku algun eksigensia mínimo, manera di tin e tapaboka bistí, pa bai supermarket òf hasi uso di transporte públiko. E ta manera si nan ke probechá di e pandemia pa logra ku hendenan ta kustumbrá di no bai na iglesia, inkluso na tin miedu pa hasié i pa biba nan fe di forma individual.

Mi ta ripití, e ta un tema importante den kua **tin de wega e libertat religioso i d**en kua, un be mas, ta demostrá ku ta **trata nos kristiannan manera nos ta siudadanonan di e dos rango**, sin e mesun derechonan ku otronan.

Sin embargo, mi ta kere nos lo a kiboká nos mes si non fiha nos mes únikamente den esaki. Den hopi sitio, den pasado i awendia, kristiannan no por selebrá Pasku di Nasementu pasobra diktadornan ku ta goberná nan paisnan ta prohibí esaki. Apesar di esaki, nan ta bib'é intensamente, skondí kisas, pero ku un profundidat di kua hopi di esnan ku tin tur libertat pa selebr'é ta karesé di dje.

Nos tin ku Sali i forma pasífiko pero firmemente pa nos derechonan pa ser tratá manera sobra di siudadanonan ku no tin nos fe. Ni mas ni ménos. Pero nos no por keda einan, nos no por konformá nos mes ku esaki. Al kontrario, nos mester probechá di e limitashonnan di tur tipo ku e epidemia no ta imponiendo pa **intensifiká e preparashon spiritual di Pasku di Nasementu, ku ta e berdadero ophetivo di Atvènt.**

Lo ta masha duru di no ta ku tur miembro di famia, prinsipalmente si algun di nan a fayesé dor di e vírus; lo ta masha duru di no por bai Misa, den e sitionan ei kaminda a prohibí esaki; den hopi kaso e situashon ekonómiko a empeorá tantu ku lo no tin e posibilidat di hasi hopi gastu èkstra ku kuminda i regalonan.

I, sin embargo, **ningun hende nunka lo por kita di nos e alegria di selebrá e nasementu di Hesukristu**; ningun hende lo por stroba nos di kanta kantikanan di Pasku den kas i huntu resa rònt di mesa òf dilanti e Bètlehèm rustiko ku nos a pone den un lugá destaká di nos hogar; manera San Pablo a skirbi den su karta na e Romanonan, skirbí ora ya e tabata sufriendo persekushon, **ningun hende lo por separá nos di e amor di Dios.**

Laga nos probechá di tur e difikultatnan ku nan ta presentá na nos pa saka un bon di e malu akí.

Laga nos tira raisnan profundo p'asina ku, ora primavera yega, nos por duna e fruta deseá.

Prepará Pasku di Nasementu lesando e Palabra di Dios, prinsipalmente henter e evangelio di San Lukas, **imitando Santísima Bírgen,** espesialmente den su humildat, i **trahando p'asina ku bo famia ta mas uní,** aunke e no por ta reuní.





Un religion sin dios

E título por zona duru, pero e ta reflehá e aktitut i mentalidat di Hesus. Hasta nos lo a bisa ku Hesus ta "bon poko religioso" ku nos ta komprendé na nos kategorianan di religiosidat. E ta kibra ku e normanan di lei ku un fasilidat ku tabata trese alegria. Manera Pagola ta skirbi: "E promé kristiannan i e di dos generashon tabata rekordá Hesus no tantu komo un hòmber religioso, sino komo un profeta ku ta denunsiá ku brio e peliger i trampanan di tur religion. Esun di dje no tabata e disiplina piadoso riba tur, sino e búskeda di e boluntat di Dios."

E religion di e Lei tabatin demasiado normanan eksterno, pero dunando poko importansia na e bèrdat interno di e kurason. Mannan limpi, sí, pero kurason ku por hole malu. Purifikashonnan eksterno na kualkier kantidat. Purifikashon di e paden no tabatin demasiado importansia. Masha kuidou pa e kulto eksterno, pero e kurason bashí di Dios. Awe nos lo a bisa Iglesia masha bunita, pero bashí di bida spiritual. Misanan masha solèm pero e kurasonnan di paseo dor di kualkier sitio.

Hesus apénas ta papia di e kulto eksterno, e no ta papia ni ta sklavisá su mes na e rúbrikanan. Hesus ta interesá mas den e kambio di e kurason na e lus di loke Dios ke i ta spera di hende. Hesus no tin kabei na lenga den sita si-erto frasenan ku ta kousa mancha riba kueru. "E pueblo aki ta alabá mi ku nan boka so, pero den nan kurason nan ta leu di mi. Nan adorashon no ta sirbi pa nada; nan doktrina no ta nada mas ku tradishon di hende."

Nos ta kuida lo eksterno i nos ta lubidá riba lo interno. Masha luhoso pafó i bashí paden. Masha preokupá pa e normanan ku nos a imponé, pero nos ta lubidá riba e "preseptonan di Dios".

Lo importante ta terminá siendo loke nos ta pensa, loke nos ta disidí, loke nos ta trata na imponé riba otronan, pero Dios ta keda marginá, e eksperensia di Dios ta pasa pa un di dos plano.

No ke men ku lo eksterno no tin importansia, e tin'é, pero segun ku e ta ekspresá no e simpel tradishonnan humano, sino segun e ta ekspresá e kambio di nos kurason, e limpiesa di e kurason, e sinseridat di nos relashon ku Dios i e kumplimentu di su boluntat. Masha deboto den Iglesia i hasiendo redu ora nos ta sali. Hopi amor pa Dios, pero ekskluyendo di e kurason e ruman ku kua nos no ta papia kuné. Esaki tin un nòmber: "Religion sin Dios" òf "kulto di lepnan i bashí di Dios".



notisiakatoliko@gmail.com

Ku tres gol di Yurick Seinpaal

Atl. Flamingo 3-1 riba Vespo djabièrnè último

KRALENDIJK--E klup di futbòl di Nikiboko ku ta Atlétiko Flamingo, djabièrnè ultimo den kontinuashon di e torneo di futbòl di FFB pa kalentá pa kampionato 2020-2021 ku ta kuminsá 17 yanüari 2020, a gana di Vespo di Rincon ku skor di 3-1 i kita Vespo fo'i dje promé lugá pa posishoná su mes na promé lugá den e torneo.



E promé mitar di e partido Atlétiko Flamingo a hunga ku bientu na fabor i Vespo ku bientu kontra.

Yurick Seinpaal 34 minüt di e partido ku tremendo chalaka ku basta tempu sin mira esaki den nos futbòl, ta hinka su promé gol di e partido pa su ekipo di Atlétiko Flamingo bai den bentaha di 1-0.

E partido a sigui desaroyá sin masha kambio i tampoko mas gol den e promé mitar, e partido ta parti na dos pa sosiegu reglamentario di e partido ku Atlétiko Flamingo den bentaha mínimo di 1-0.

E di dos mitar di e partido, pa ta eksakto na di 56 minüt di e komplementario, Raydolf Felix ku ta haña oportunidat di oro ta anotá pa Vespo empatá e partido 1-1.

Esaki tabata tur tambe pa Vespo den e partido ya ku no a logra yega na mas gol.

Tabata Atlétiko Flamingo ku bientu kontra i ku a sigui pone preshon riba e arko di Vespo, ta haña pinalti na di 69 minüt di e di fos tempu, di kua Yurick Seinpaal ku tremendo tiru ta anotá pa Atlétiko Flamingo bai den bentaha di 2-1.

E partido a sigui desaroyá i Atlétiko poniendo preshon riba e arko di Vespo, di kua Yurick Seinpaal na di 89 minüt ta hinka su di tres gol, "hattrick" di e partido, loke a resultá sufisiente pa Atlétiko Flamingo bai ku e viktoria di 3-1 i 3 puntonan di e partido.

Rèfri ku a dirigí e partido aki ta Arthur Gosepha.

Un pronto rekuperashon di parti FFB ta bai pa Rogyear Anita.

Un danki na e fanatikada ku a sigui e partido via e sistema di "livestreaming".





Atlétiko Flamingo na kabes

KRALENDIJK--Atlétiko Flamingo despues di a gana di Vespo 3-1 djabièrnè ultimo, a pasa na kabes di e tabla di posishon ku nos mes ta tene komo "record" pa nos mes. E torneo aki nos a komprondé ku no ta worry mashá ku puntashon ni posishon, solamente lo tin dos premio na final pa e mihó gol, gol mas bunita, algu den tal direkshon.

Pero nos mes komo "record" i komo stimulante pa e timnan, nos ta sigui pu-bliká esaki, ta pesei fo'i prinsipio nos a bisa ku no ta di FFB.

Posishon ekiponan;

Atl. Flamingo 1 ganá 1 empatá 0 pèrdí, 4 gol na fabor 2 kontra (+2), 4 punto

Young Boys 1 ganá 0 pèrdí, 2 gol na fabor 0 kontra (+2), 3 punto.

Vespo 1 ganá 1 pèrdí 6 gol na fabor 3 kontra (+3), 3 punto.

Estrellas 1 empatá 0 pèrdí, 2 gol na fabor 2 kontra (0), 1 punto.

Uruguay 1 empatá 0 pèrdí, 2 gol na fabor 2 kontra (0), 1 punto.

Real Rincon 1 empatá 0 pèrdí, 1 gol na fabor 1 kontra (0), 1 punto.

ATC 1 empatá 0 pèrdí, 0 gol na fabor 0 kontra (0), 1 punto.

Vitesse 1 empatá 0 pèrdí, 0 gol na fabor 0 kontra (0), 1 punto.

Arriba Perú 0 ganá 1 pèrdí, 0 gol na fabor 2 kontra (-2), 0 punto.

Juventus 0 ganá 1 pèrdí, 0 gol na fabor 5 kontra (5), 0 punto.

Éksito na e ekiponan.

Mi Kos a gana FC Champs 3-2

KRALENDIJK--E ekipo di futbòl veterano di Mi Kos di Roi Dortalina, djasabra último a gana di FC Champs ku skor di 3-2, esaki den partido di futbòl veterano amistoso 50+, partido ku a tuma lugá 7or anochi na Fèlt Elio Flores na Amboina.

Nos no a logra haña nòmbernan di outornan di e golnan di e partido pa e ekipo di Mi Kos, solamente di FC Champs.

E gol di FC Champs den e partido tabata di Tony Trinidad i Garindo Raphaela.

E próksimo kompromiso di FC Champs 50+ ta djasabra 19 desèmber 2020 pa 5or atardi den Stadion di Playa.

Éksito na e ekiponan den nan próksimo partidonan.

Tera Blanku vs Selibon 2-2

KRALENDIJK--E ekiponan di futbòl veterano i komersial ku ta Tera Blanku i Selibon, djasabra último a empatá 2-2 ku otro den partido di futbòl amistoso ku otro. E golnan di Selibon tabata di Christopher "Papa" Isenia ku a hinka tur dos gol, e golnan di Tera Blanku tabata unu di Sigrel Burnet i un outogol di Kumar Piar.

Nos no a logra haña muchu informashon di e partido aki ku a tuma lugá na Fèlt Elion Flores na Amboina.

Loke si nos a komprondé ku tabata un tremendo partido, un ega mes di akuerdo ku e informashonnan ku a yega nos redakshon.

San Nikolas riba ròndu atrobe





San Nicolas i su ayudantenan tabatin un siman pisá tras di lomba ku hopi bishita. Entre otro na Zorg en Welzijn Groep pegá ku ofisina di Extra i BONERIANO. Den pasada nos fotógrafo a saka algun foto di e bishita aki.